

MALTA

ATT Nru. XII ta' l-1994

ATT mahruġ b'liġi mill-Parlament ta' Malta.

ATT biex jipprovdi għal Taxxa fuq il-Valur Miżjud.

ACT No. XII of 1994

AN ACT enacted by the Parliament of Malta.

AN ACT to make provision for the Value Added Tax.

TAQSIMA I

Preliminari

1. Titolu fil-qosor u bidu fis-sehh
2. Tifsir
3. Amministrazzjoni

TAQSIMA II

Għan tat-Taxxa

4. Ġbir ta' taxxa
5. Provvista taxxabbli u importazzjoni taxxabbli
6. Persuna taxxabbli
7. Provvista ta' oġġetti u provvista ta' servizzi
8. Lok ta' provvista
9. Żmien ta' provvista
10. *Reverse charge*
11. Eżenzjonijiet

TAQSIMA III

Reġistrazzjoni u Denunzi

12. Applikazzjoni għal reġistrazzjoni
13. Reġistrazzjoni
14. Thassir ta' reġistrazzjoni
15. Żmien ta' taxxa
16. Denunzi
17. Eżenzjoni mill-obbligu li ssir denunzja

TAQSIMA IV

Kif tiġi Stabbilita u Tithallas it-Taxxa

18. Valur taxxabli
19. Rata ta' taxxa
20. Persuni responsabbli għall-hlas tat-taxxa
21. Żmien meta t-taxxa tkun dovuta u meta għandha tithallas
22. Hlas ta' taxxa fuq provvisti taxxabbli
23. Tnaqqis
24. *Input tax*
25. Kreditu għal *input tax*
26. Kreditu eċċessiv
27. Hlas lura ta' kreditu eċċessiv
28. Tnaqqis ieħor

TAQSIMA V

Stimi, Taxxa Addizzjonali u Appelli

- 29. Stimi
- 30. Taxxa addizzjonali
- 31. Skuża raġonevoli
- 32. Appell kontra stima
- 33. Hwejjeg oħra li jistghu jingiebu fl-Appell
- 34. Bord ta' l-Appelli dwar it-Taxxa fuq il-Valur Miżjud
- 35. Hwejjeg regolati bis-Sitt Skeda
- 36. Appell quddiem il-Qorti ta' l-Appell

TAQSIMA VI

Dokumentazzjoni u Tagħrif

- 37. Dokumentazzjoni li ghandha tinżamm
- 38. Wiri ta' prezzijiet
- 39. Fattura ta' taxxa
- 40. Dokumenti li ghandhom jingiebu f'każijiet oħra
- 41. Produzzjoni ta' fatturi minn persuni li jkunu nghataw provvista
- 42. Spezzjonijiet
- 43. Dħul f'postijiet ta' abitazzjoni
- 44. Tagħrif li jkollhom ċertu detenturi ta' liċenza
- 45. Segretezza uffiċjali

TAQSIMA VII

Kaži Speċjali

- 46. Kaži speċjali

TAQSIMA VIII

Ġbir, Garanzija u Hlas Lura

- 47. Kawża mill-Kummissarju
- 48. Titolu eżekuttiv
- 49. Restrizzjonijiet fuq il-helsien ta' oġġetti importati
- 50. Setgħat li ghandhom x'jaqsmu ma' oġġetti importati
- 51. Privileġġ speċjali
- 52. Garanzija għal taxxa dovuta fuq provvisti
- 53. Garanzija għal krediti, tnaqqis u hlas lura
- 54. Żmien iqsar għall-ghemil ta' denunzja
- 55. Tqassim tal-hlas
- 56. Hlas lura ta' taxxa mħallsa żejjed
- 57. Arranġamenti internazzjonali

TAQSIMA IX

Mixxellanji

- 58. Tqassim u notifika ta' avviżi, eċċ.
- 59. Rappreżentanti
- 60. Mghax
- 61. Setgħa ta' għemil ta' regolamenti

TAQSIMA X

Reati u Pieni

- 62. Meta wiehed jonqos milli japplika għal reġistrazzjoni, jew li jżomm jew jaghti kull dokumentazzjoni jew denunzja
- 63. Nuqqasijiet f'kull dokumentazzjoni, denunzja, fattura u transazzjoni
- 64. Tfixkil ta' uffiċjali
- 65. Reati li għandhom x'jaqsmu ma' l-importazzjonijiet
- 66. Reat ġenerali
- 67. Reati minn uffiċjali prinċipali ta' korpi ta' persuni u minn prinċipali
- 68. Prosekuzzjoni
- 69. Piena f'każ ta' kompromess

TAQSIMA XI

Dispożizzjonijiet Transitorji

- 70. Applikazzjoni għar-reġistrazzjoni
- 71. Żmien meta jinghatw il-provvisti
- 72. Servizzi kontinwi
- 73. Importazzjoni ta' oġġetti meħlusa wara l-ewwel ta' Jannar, 1995
- 74. Tifsir ta' ċerti kuntratti
- 75. Thassir u riżerva ta' l-Att dwar Taxxa fuq l-Infiq
- 76. Dispożizzjoni transitorja

L-Ewwel Skeda	Lok ta' Provvista ta' Servizzi
It-Tieni Skeda	Provvisti Eżentati
It-Tielet Skeda	Importazzjonijiet Eżentati
Ir-Raba' Skeda	Valur Taxxabbli ta' Provvisti u Importazzjonijiet
Il-Hames Skeda	Provvisti Sugġetti għar-Rata Speċifikata fil-Paragarfu (b) ta' l-Artikolu 19
Is-Sitt Skeda	Appelli quddiem il-Bord ta' l-Appelli dwar it-Taxxa fuq il-Valur Miżjud

Naghti l-kunsens tieghi.

(L.S.)

UGO MIFSUD BONNICI
President

12 ta' Awissu, 1994

ATT Nru. XII ta' l-1994

ATT biex jipprovdi ghal Taxxa fuq il-Valur Miżjud.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, hareġ b'ligi dan li ġej:—

TAQSIMA I

Preliminari

1. Dan l-Att jista' jissejjah l-Att ta' l-1994 dwar Taxxa fuq il-valur Miżjud u għandu jibda jsehh f'dik id-data li l-Ministru responsabbli għall-finanzi jista' jistabbilixxi b'avviż fil-Gazzetta u jistgħu jiġu hekk stabbiliti dati differenti għal dispożizzjonijiet u għanijiet differenti ta' dan l-Att. Titolu fil-qosor u bidu fis-sehh.

2. (1) F'dan l-Att, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tehtiegħ Tifsir.
xort'ohra —

“attività ekonomika” għandha t-tifsira lilha mogħtija fis-subartikoli (2) u (3) ta' l-artikolu 6 ta' dan l-Att;

“awtorità pubblika” tfisser il-gvern, kunsill lokali mwaqqaf skond l-Att ta' l-1993 dwar Kunsilli Lokali, awtorità vestita b'personalità distinta mwaqqfa b'Att tal-Parlament jew korporazzjoni mwaqqfa b'Att tal-Parlament;

“bejjiegh bl-imnut” tfisser persuna taxxabbli li n-negozju tiegħu ikun għal kollox jew prinċipalment jikkonsisti fil-bejgħ ta' oġġetti bl-imnut;

“Bord” tfisser il-Bord ta’ l-Appelli dwar it-Taxxa fuq il-Valur Miżjud imwaqqaf skond l-artikolu 34 ta’ dan l-Att;

“denunzja ta’ taxxa” tfisser id-denunzja mehtieġa li tinghata skond is-subartikolu (1) jew is-subartikolu (2) ta’ l-artikolu 16 ta’ dan l-Att;

“depożt tad-dwana” tfisser depożt kif imfisser fl-artikolu 2 ta’ l-Att dwar id-Dazji ta’ Importazzjoni;

“Fattura ta’ taxxa” tfisser il-fattura mehtieġa li tinghata skond l-artikolu 39 ta’ dan l-Att;

“impjegat” tfisser individwu marbut ma’ prinċipal li jimpjegah permezz ta’ kuntratt ta’ impieg jew permezz ta’ rabtiet oħra legali li johlqu r-relazzjoni ta’ bejn prinċipal u impjegat dwar kondizzjonijiet tax-xogħol, hlas u r-responsabbiltà ta’ l-impjegat u tinkludi wkoll id-diretturi ta’ kumpanija;

“importatur” tfisser kull min ikollu oġġetti reġistrati f’ismu fid-dipartiment tad-dwana;

“importazzjoni taxxabbli” għandha t-tifsira lilha mogħtija bis-subartikolu (2) ta’ l-artikolu 5 ta’ dan l-Att;

“*input tax*” tfisser l-ammont determinat skond l-artikolu 24 ta’ dan l-Att;

“Malta” għandha t-tifsira lilha mogħtija bil-Kostituzzjoni u tinkludi l-blata kontinentali;

“Ministru” tfisser il-Ministru responsabbli għall-finanzi;

“*output tax*” tfisser it-taxxa msemmija fis-subartikolu (1) ta’ l-artikolu 22 ta’ dan l-Att;

“persuna” tinkludi awtorità pubblika, *trust* u kull enti li tista’ tiggestixxi attività ekonomika;

“persuna reġistrata” tfisser persuna li tkun giet reġistrata skond l-artikolu 13 u li r-reġistrazzjoni tagħha ma tkunx giet kanċellata skond l-artikolu 14 ta’ dan l-Att;

“persuna taxxabbli” għandha t-tifsira lilha mogħtija bl-artikolu 6 ta’ dan l-Att;

“provvista taxxabbli” għandha t-tifsira lilha mogħtija bis-subartikolu (1) ta’ l-artikolu 5 ta’ dan l-Att;

“taxxa” tfisser it-taxxa fuq il-valur miżjud li tingabar bis-saħħa ta’ dan l-Att;

“valur taxxabbli” tfisser il-valur ta’ provvista taxxabbli jew ta’ importazzjoni taxxabbli stabbiltà skond l-artikolu 18 ta’ dan l-Att;

“żmien ta’ taxxa” għandha t-tifsira lilha mogħtija bl-artikolu 15 ta’ dan l-Att.

(2) Sabies jiġi deċiż liema hu l-pajjiż fejn persuna għandha titqies li tkun stabbiltà għall-għanijiet ta' dan l-Att għandhom japplikaw dawn ir-regoli li ġejjin;

(a) jekk provvista ssir minn persuna jew lil persuna fit-twettieq jew fit-tkomplija jew għall-għanijiet ta' attività ekonomika li tkun qegħda tiġi ġestita minn dik il-persuna ġewwa post fiss, jew minn go fih jew permezz tiegħu, li jinsab f'pajjiż, dik il-persuna għandha titqies, għar-rigward ta' dik il-provvista, bħala li tkun stabbiltà 'dak il-pajjiż;

(b) jekk provvista ssir minn persuna jew minn persuna fit-twettieq jew fit-tkomplija jew għall-għanijiet ta' attività ekonomika li ma tkunx qegħda tiġi ġestita minn dik il-persuna ġewwa post fiss, jew minn go fih jew permezz tiegħu, dik il-persuna għandha titqies, għar-rigward ta' dik il-provvista, li tkun stabbiltà –

(i) til-każ ta' persuna li ma tkunx individwu, fil-pajjiż fejn tkun magħmula, korporata, reġestrata, kostitwita jew immexxija;

(ii) f'każ ta' individwu, fil-pajjiż fejn dak l-individwu jkollu indirizz permanenti jew fejn ikun soltu joqgħod.

3. (1) L-amministrazzjoni ta' dan l-Att hija vestita fil-Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud, hawnhekk iżjed 'il quddiem f'dan l-att imsejjaħ "il-Kummissarju" li jkun uffiċjal pubbliku mahtur għaldaqshekk mill-Prim Ministru. Amministrazzjoni.

(2) Il-kummissarju jista' jiddelega lil kull uffiċjal pubbliku kull dritt, dmir, setgħa u funzjoni oħra li tkun fih vestita, lilu mogħtija jew imqegħda fuqu b'dan l-Att.

TAQSIMA II

Għan tat-Taxxa

4. (1) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet l-oħra ta' dan l-Att għandha tintalab, tiġi mposta u tingabar f'isem il-Gvern taxxa fuq il-valur miżjud — Gbir ta' taxxa.

(a) fuq kull provvista taxxabbli, u

(b) fuq kull importazzjoni taxxabbli

li jsiru fl-ewwel ta' Jannar, 1995 jew wara dik id-data.

(2) Id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu għandhom japplikaw minkejja kull eżenzjoni mit-taxxa mogħtija b'xi liġi oħra jew bis-saħħa tagħha.

5. (1) Kull provvista ta' oġġetti jew servizzi, li ma tkunx provvista eżentata, li ssir f'Malta b'kumpens minn persuna taxxabbli li tagixxi għaldaqshekk hija provvista taxxabbli. Provvista taxxabbli u importazzjoni taxxabbli.

(2) Kull importazzjoni ta' oġġetti f'Malta, li ma tkunx importazzjoni eżentata, hija importazzjoni taxxabbli.

Persuna
taxxabbli.

6. (1) Persuna taxxabbli hija persuna li tkun tiġġestixxi attività ekonomika b'mod indipendenti, ikun xi jkun l-ghan jew ir-riżultati ta' dik l-attività.

(2) Attività ekonomika tfisser kull attività ġestita fit-twettiq jew fit-tkomplija ta' kull negozju jew kummerċ u tinkludi —

(a) kull attività ġestita minn kull persuna, li ma tkunx impjegat li qed jaġixxi għaldaqshekk, fit-twettieq jew fit-tkomplija ta' xi professjoni jew vokazzjoni jew il-provvista ta' kull servizz personali ieħor;

(b) l-esplotazzjoni ta' proprjetà tangibbli jew li mhix bil-ghan li jinkiseb minnha qliegħ tul medda ta' żmien li tkompli għaddejja;

(ċ) l-ġhoti minn *club*, assoċjazzjoni jew organizzazzjoni (għax tithallas xi miżata jew jingħata xi kumpens ieħor) tal-faċilitajiet jew vantaġġi disponibbli għall-membri relattivi; u

(d) id-dhul, b'kumpens, ta' persuni f'kull fond.

(3) Minkejja d-dispożizzjonijiet tas-subartikoli l-oħra ta' dan l-artikolu l-attivitajiet ta' awtorità pubblika li tkun qegħda taġixxi fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet lilha assenjati bil-liġi ma għandhomx jitqiesu li jkunu attivitajiet ekonomiċi hlief meta u sa dak il-limitu li l-Ministru jista', bil-ghan li jevita tghawwiġ importanti ta' kompetizzjoni, jippreskrivi mod ieħor.

Provvista ta'
oġġetti u
provvista ta'
servizzi.

7. (1) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (2) ta' dan l-artikolu —

(a) it-trasferiment tad-dritt li wieħed jiddisponi minn proprjetà tangibbli bħala sid hija provvista ta' oġġetti;

(b) kull provvista li mhix provvista ta' oġġetti hija provvista ta' servizzi.

(2) Il-Ministru jista' b'regolamenti jippreskrivi dwar kull tip ta' transazzjoni —

(a) li din għandha titqies bħala provvista ta' oġġetti jew provvista ta' servizzi;

(b) li din ma għandha titqies la bħala provvista ta' oġġetti w anqas bħala provvista ta' servizzi;

(ċ) li din għandha titqies bħala provvista magħmula b'kumpens;

(d) li din ghandha titqies bhala provvista maghmula fit-twertieq jew tkomplija ta' attivita ekonomika.

8. (1) Bla hsara ghad-dispozizzjonijiet l-oħra ta' dan l-artikolu, provvista ta' oġġetti titqies li ssir fil-pajjiż fejn ikunu jinsabu l-oġġetti fil-waqt meta ssir il-provvista. Lok ta' provvista.

(2) Oġġetti importati f' Malta għandhom jitqiesu li jkunu ġew provduti lill-importatur barra minn Malta.

(3) Oġġetti esportati minn Malta għandhom jitqiesu li jkunu ġew provduti mill-esportatur f' Malta.

(4) Il-post fejn jiġu pprovduti s-servizzi għandu jiġi stabbilit skond id-dispozizzjonijiet ta' l-Ewwel Skeda li tinsab ma' dan l-Att.

9. (1) Bla hsara għad-dispozizzjonijiet l-oħra ta' dan l-artikolu — Zmien ta' provvista.

(a) provvista ta' oġġetti għandha titqies li ssehh fil-waqt li l-oġġetti jiġu kunsinnati jew mod ieħor isiru disponibbli lil min issir il-provvista;

(b) provvista ta' servizzi għandha titqies li ssehh fid-data meta jitwettqu s-servizzi.

(2) Bla hsara għad-dispozizzjonijiet tas-subartikolu (3) ta' dan l-artikolu meta jiġi riċevut hlas għal provvista taxxabbli mill-persuna li tagħmel il-provvista qabel iż-żmien stabbilit skond is-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu il-provvista għandha titqies, sal-limitu tal-hlas hekk magħmul, li ssehh f'dak iż-żmien li jkun ġie qabel.

(3) Meta tinħareġ fattura ta' taxxa għal provvista taxxabbli qabel iż-żmien stabbilit skond id-dispozizzjonijiet tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu jew qabel it-tmiem ta' wiehed u tletin jum li jiġu wara iż-żmien stabbilit kif imsemmi qabel, il-provvista għandha titqies, sal-limitu tal-valur hekk magħmul, li ssehh f'dak iż-żmien meta tinħareġ il-fattura.

(4) Meta jiġu provduti servizzi għal xi żmien b'kumpens li jiġi stabbilit sew kollu kemm hu jew parti minnu jew li jithallas perjodikament jew minn żmien għal żmien, dawk is-servizzi għandhom jiġu trattati bhala li jkunu qegħdin jiġu provduti separatament u b'mod konsekuttiv f'dak iż-żmien li jiġi l-aktar kmieni minn dawn iż-żminijiet li ġejjin:

(a) kull meta jiġi riċevut hlas għal dawk il-provvisti, sal-limitu inkluż f'dak il-hlas; jew

(b) kull meta tinħareġ fattura ta' taxxa dwar dawk il-provvisti, sal-limitu inkluż f'dik il-fattura.

(5) Il-Ministru jista' b'regolamenti jagħmel dawk il-provvedimenti li jista' jqis li jkunu xierqa sabiex jiġi stabbilit iż-żmien tal-provvista ta' oġġetti jew servizzi f'dawk il-każi u f'dawk iċ-ċirkostanzi li jistgħu jiġu speċifikati fir-regolamenti msemmija.

Reverse charge.

10. Meta ssir provvista taxxabbli ta' servizzi minn persuna li ma tkunx stabbilita f'Malta lil persuna taxxabbli stabbilita f'Malta, l-imsemmija persuna taxxabbli stabbilita f'Malta għandha titqies li tkun hi stess ipprovdiet dawk is-servizzi fit-tweġġiet jew fit-tkomplija ta' l-attività ekonomika tagħha u d-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, inkluż l-obbligu li persuna tapplika sabiex tiġi registrata u tagħti rendikont u thallas it-taxxa, għandhom ikunu japplikaw skond hekk.

Eżenzjonijiet.

11. (1) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (2) ta' dan l-artikolu —

(a) il-provvisti li tapplika għalihom it-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Att huma provvisti eżentati;

(b) l-importazzjonijiet li tapplika għalihom it-Tielet Skeda li tinsab ma' dan l-Att huma importazzjonijiet eżentati.

(2) L-eżenzjonijiet imsemmija fis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu għandhom ikunu suġġetti għad-dispożizzjonijiet li jinsabu fl-Iskedi msemmija f'dak is-subartikolu u għal dawk il-kondizzjonijiet li l-Ministru jista' jippreskrivi b'regolamenti bil-ghan li jassigura l-applikazzjoni korretta u ċara ta' l-eżenzjonijiet imsemmija u li ma jhallix li jkun hemm xi evażjoni, harba, abbuż jew tghawwiġ fil-kompetizzjoni li jistgħu jsiru.

(3) Kull dispożizzjoni li tinsab f'xi liġi jew bis-saħħa ta' xi liġi li tagħti setgħa lill-Ministru li jagħti eżenzjoni fuq l-importazzjoni ta' oġġetti minn Dazji ta' Importazzjoni li jithallsu bis-saħħa ta' l-Att dwar id-Dazji ta' Importazzjoni għandha titqies bhala li tagħti setgħa lill-Ministru li jagħti, fl-istess ċirkostanzi, bl-istess mod, u suġġett għall-istess kondizzjonijiet u limitazzjonijiet li dwarhom ikun hemm provdut f'xi dispożizzjoni bħal dik, eżenzjoni mit-taxxa li tingabar bis-saħħa ta' dan l-Att fuq l-importazzjoni ta' l-oġġetti msemmija.

TAQSIMA III

Reġistrazzjoni u Denunzji

*Applikazzjoni
għal
reġistrazzjoni.*

12. (1) Persuna taxxabbli li tkun stabbilita f'Malta u li ma tkunx persuna registrata għandha tapplika għand il-Kummissarju sabiex tiġi registrata taht dan l-Att fi żmien tletin jum mid-data meta tagħmel xi provvista imsemmija fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 25 ta' dan l-Att.

(2) Persuna taxxabbli li ma tkunx stabbilita f'Malta u li ma tkunx persuna registrata għandha tapplika għand il-Kummissarju sabiex tiġi registrata taht dan l-Att fi żmien tletin jum mid-data meta tagħmel provvista taxxabbli, li ma tkunx provvista ta' servizzi lil persuna taxxabbli stabbilita f'Malta.

(3) Persuna taxxabli li ma tkunx persuna registrata għandha, jekk hekk tenhtieg li tagħmel mill-Kummissarju, tapplika sabiex tiġi registrata taht dan l-Att fi żmien tletin jum mid-data meta hija tiġi notifikata b'avviż li jkun fih dik il-htieġa.

(4) Persuna taxxabli li ma tkunx persuna registrata u li tkun bi hsiebha tagħmel provvista kif hemm imsemmi fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 25 ta' dan l-Att u kull persuna li tkun bi hsiebha tiġġestixxi attività ekonomika tista' tapplika sabiex tiġi registrata taht dan l-Att.

(5) Applikazzjoni għal registrazzjoni taht dan l-Att għandha ssir fuq dik il-formula u b'dak il-mod li jistghu jiġu preskritti.

(6) Il-Ministru jista' jagħmel regolamenti li jeżentaw lil xi persuna jew klassi ta' persuni mid-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu u jista' b'dawk ir-regolamenti jagħmel eżenzjoni bħal dik kif sugġetta għal dawk il-kundizzjonijiet u limitazzjonijiet li jistghu jiġu preskritti.

13. (1) Il-Kummissarju għandu jirregistra lil kull persuna li tkun magħrufa bħala li hi sugġetta li tiġi registrata skond is-subartikolu (1) jew is-subartikolu (2) ta' l-artikolu 12 ta' dan l-Att, sew jekk dik il-persuna tkun għamlet applikazzjoni għal registrazzjoni sew jekk le. Registrazzjoni.

(2) Il-Kummissarju għandu jirregistra li kull persuna li tkun għamlet applikazzjoni skond is-subartikolu (4) ta' l-artikolu 12 ta' dan l-Att jekk ikun sodisfatt li x'aktarx ikunu ser jingħataw il-provvisti msemmija fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 25 minn dik il-persuna fit-twertieq jew fit-tkomplija ta' l-attività ekonomika tagħha jew ta' l-attività ekonomika li hija tkun bi hsiebha li tiġġestixxi.

(3) Il-Kummissarju għandu jagħti numru ta' registrazzjoni u għandu jistabilixxi l-ewwel żmien ta' taxxa għal kull persuna li tiġi registrata bis-saħħa ta' dan l-Att u għandu jikkonsenja lil dik il-persuna ċertifikat ta' registrazzjoni.

(4) Il-Ministru jista' b'regolamenti jipprovdi dwar ir-registrazzjoni ta' għadd ta' persuni bħala persuna waħda jew sabiex persuna tiġi registrata separatament għar-rigward ta' ferġat jew taqsimiet differenti ta' l-attività ekonomika tiegħu f'dawk iċ-ċirkostanzi u għar-rigward ta' dawk il-provvisti li jistghu jiġu speċifikati fir-regolamenti msemmija.

14. (1) Il-Kummissarju jista' f'kull żmien iħassar ir-registrazzjoni ta' persuna jekk ikun tal-fehma li dik il-persuna ma tkunx qegħda jew għadha tiġġestixxi xi attività ekonomika jew li dik il-persuna x'aktarx li ma tagħtix provvisti taxxabli jew li jkollha jedd għal kreditu skond l-artikolu 25 ta' dan l-Att. Thassir ta' registrazzjoni.

(2) Il-Kummissarju għandu jinnotifika b'avviż lil kull persuna li jkollha r-registrazzjoni tagħha mhassra, fejn isemmi d-data meta dik il-persuna tkun temmet milli tibqa' persuna registrata.

(3) It-thassir tar-registrazzjoni ta' persuna ma għandhiex tehles lil dik il-persuna minn kull responsabbiltà li jkollha qabel id-data

tat-thassir jew bis-saħħa ta' kull haġa li tkun saret qabel dik id-data, jew mill-obbligu li tagħmel applikazzjoni għal reġistrazzjoni ġdida jekk ikun hemm xi waħda miċ-ċirkostanzi msemmija fis-subartikoli (1), (2) u (3) ta' l-artikolu 12 ta' dan l-Att.

Żmien ta' taxxa.

15. (1) Hlief kif hemm provdut mod ieħor f'dan l-artikolu żmien ta' taxxa tisser żmien ta' tliet xhur kalendarji, jew dak iż-żmien itwal jew iqsar li l-Ministru jista' b'regolamenti jippreskrivi dwar dik il-klassi jew dawk il-klassijiet ta' persuni kif jista' jiġi speċifikat fir-regolamenti msemmija, li jibda fl-ewwel jum li jiġi minnufih wara t-tmiem taż-żmien ta' taxxa li jkun ġie qabel.

(2) L-ewwel żmien ta' taxxa għal persuna għandu jibda u jtemm f'dawk id-dati li jistgħu jiġu stabbiliti mill-Kummissarju skond is-subartikolu (3) ta' l-artikolu 13 ta' dan l-Att.

(3) L-aħħar żmien ta' taxxa għal persuna li kellha r-reġistrazzjoni tagħha mhassra ikun dak iż-żmien ta' taxxa li matulu tiġi d-data tat-thassir imsemmi u għandu jtemm f'dik l-istess data imsemmija.

(4) Il-Kummissarju jista' permezz ta' avviż li jiġi notifikat lil persuna reġistrata f'xi każ partikolari jibdel kull żmien ta' taxxa għal dik il-persuna b'dak il-mod li jista' jiġi speċifikat f'dak l-avviż.

Denunzja.

16. (1) Kull persuna reġistrata għandha tagħmel denunzja lill-Kummissarju għal kull żmien ta' taxxa. Dik id-denunzja għandha ssir sa mhux anqas mill-ħmistax-il jum tat-tieni xahar li jiġi wara x-xahar li matulu jintemm iż-żmien ta' taxxa relattiv, u għandha ssir fuq dik il-formola u jkun fiha dawk il-partikolaritajiet u dak it-tagħrif li l-Kummissarju jista' jippreskrivi jew japprova.

(2) Kull persuna li jkollha r-reġistrazzjoni tagħha mhassra għandha fi żmien sitt ġimgħat mid-data meta tiġi notifikata b'avviż imsemmi fis-subartikolu (2) ta' l-artikolu 14 ta' dan l-Att, jew f'dak iż-żmien itwal li jista' jiġi speċifikat fl-imsemmi avviż, tagħmel denunzja lill-Kummissarju dwar l-aħħar żmien ta' taxxa fuq dik il-formola u li jkun fiha dawk il-partikolaritajiet u dak it-tagħrif li l-Kummissarju jista' jeħtieġ jew hekk kif jista' jiġi preskritt.

(3) Kull persuna reġistrata u kull persuna li jkollha r-reġistrazzjoni tagħha mhassra għandhom jagħmlu u jagħtu kull denunzja, dikjarazzjoni u tagħrif addizzjonali meħtieġ u għandhom jipproduċu dawk id-dokumenti li l-Kummissarju jista' ragonevolment jeħtieġ għal kull għan ta' dan l-Att jew hekk kif jista' jiġi preskritt.

(4) Persuna reġistrata li tkun iddikjarat bin-nieqes xi *output tax* jew iddikjarat biż-żejjed it-tnaqqis f'denunzja tat-taxxa li tkun għamlet lill-Kummissarju għal xi żmien ta' taxxa għandha, bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 30 ta' dan l-Att, tgharraf b'din id-dikjarazzjoni bin-nieqes jew biż-żejjed imsemmija permezz ta' avviż li jingħata lill-Kummissarju.

(5) Il-Ministru jista', b'regolamenti:

(a) jippreskrivi l-mod u l-formula li fuqha ghandu jinghata avviż għall-ghanijiet tas-subartikolu(4) ta' dan l-artikolu;

(b) bla hsara għal dawk il-limitazzjonijiet u kondizzjonijiet li jistgħu jiġu preskritti, iħalli li jsiru tibdiliet għal dikjarazzjonijiet bin-nieqes u biż-żejjed ta' *output tax* u kull tnaqqis li għandu jsir b'mod li ma jkunx dak li jinghata avviż skond is-subartikolu(4) ta' dan l-artikolu;

(c) jagħmel kull dispożizzjoni oħra dwar il-kontegġ ta' dikjarazzjonijiet biż-żejjed u bin-nieqes ta' *output tax* u kull tnaqqis kif jista' jiġi preskritti.

(6) Ma titqiesx li tkun saret denunzja kemm-il darba din ma tkunx shiha u dettaljata f'kull aspekk materjali tagħha.

(7) Meta persuna registrata tkun għamlet denunzja lill-Kummissarju għal żmien ta' taxxa, kull *output tax* u tnaqqis ta' dik il-persuna għal dak iż-żmien għal kull wiehed mill-ghanijiet ta' dan l-Att għandhom jitqiesu, hliet kif hemm provdut fl-artikolu 29 ta' dan l-Att, bħala *output tax* u tnaqqis dikjarati f'dik id-denunzja meta wiehed iqis kull kxif jew tibdil magħmul skond is-subartikolu (4) jew skond regolamenti magħmulin bis-saħħa tas-subartikolu (5) ta' dan l-artikolu.

17. (1) Il-Kummissarju jista', b'avviż bil-miktub, jeżenta lil persuna mid-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 16 ta' dan l-Att għal dak iż-żmien u sugġett għal dawk il-kondizzjonijiet u limitazzjonijiet li jistgħu jiġu speċifikati fl-imsemmi avviż u jista', b'avviż bil-miktub, ibiddel jew jirrevoka kull eżenzjoni hekk mogħtija.

Eżenzjoni
mill-obbligu
li ssir denunzja.

(2) Minkejja eżenzjoni mogħtija skond is-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu, persuna registrata —

(a) għandha tagħmel denunzja ta' taxxa lill-Kummissarju dwar kull żmien ta' taxxa li matulu tagħmel xi provvista taxxabli;

(b) tista' tagħmel denunzja ta' taxxa għal kull żmien ta' taxxa li dwaru jkollha jedd ta' kreditu skond l-artikolu 25 ta' dan l-Att.

TAQSIMA IV

KIF TIĠI STABBILITA U TITHALLAS IT-TAXXA

18. Il-valur taxxabli ta' provvisti taxxabli u ta' importazzjonijiet taxxabli għandu jiġi stabbilit bil-mod stipulat fir-Raba' Skeda li tinsab ma' dan l-Att.

Valur taxxabli.

19. (1) It-taxxa li tithallas bis-saħħa ta' dan l-Att tkun bir-rata ta':

Rata ta' taxxa.

(a) hmistax fil-mija tal-valur taxxabli ta' kull provvista taxxabli li ma tkunx provvista msemmija fil-paragrafu (b) ta' dan l-artikolu;

(b) ghaxxa fil-mija tal-valur taxxabbli ta' kull provvista taxxabbli li ghalha tapplika l-Hames Skeda li tinsab ma' dan l-Att;

(c) hmistax fil-mija tal-valur taxxabbli ta' kull importazzjoni taxxabbli.

(2) Il-Ministru jista' b'Ordni fil-Gazzetta jirriduci ghal kollox jew in parti r-rata ta' taxxa applikabbli skond is-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu, fuq dik il-provvista taxxabbli jew dik l-importazzjoni taxxabbli kif jista' jigi determinat fl-Ordni, u ghal dak il-perjodu u taht dawk il-kondizzjonijiet kif jista' jigi determinat fl-Ordni.

Persuni
responsabbli
ghall-hlas
tat-taxxa.

20. Minghajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 59 ta' dan l-Att —

(a) tkun responsabbli għat-taxxa dovuta fuq provvista taxxabbli dik il-persuna li tagħmel il-provvista;

(b) ikun responsabbli għat-taxxa dovuta fuq importazzjoni taxxabbli ta' oġġetti l-importatur ta' dawk l-oġġetti.

Zmien meta
t-taxxa tkun
dovuta u
meta għandha
tithallas.

21. (1) It-taxxa li tithallas fuq provvista taxxabbli ssir dovuta fil-waqt meta ssehh il-provvista u għandha tithallas fiż-żmien u bil-mod provdut fl-artikolu 22 ta' dan l-Att.

(2) It-taxxa li tithallas fuq importazzjoni taxxabbli ssir dovuta fil-waqt meta ssehh l-importazzjoni u għandha tithallas lill-Kontrollur tad-Dwana f'isem il-Kummissarju qabel ma l-oġġetti mportati jigu kunsinnati għall-użu jew għal-konsum f'Malta jew mod ieħor kif jista' jigi awtorizzat skond il-paragrafu (c) tas-subartikolu (1) tal-artikolu 49 ta' dan l-Att.

Hlas ta' taxxa
fuq provvisti
taxxabbli.

22. (1) It-taxxa dovuta minn persuna registrata fuq provvisti taxxabbli minnu magħmula matul żmien ta' taxxa u t-taxxa dovuta minn persuna li kellha r-registrazzjoni tagħha mhassra fuq provvisti taxxabbli minnu magħmula matul l-aħħar żmien ta' taxxa tkun l-*output tax* ta' dik il-persuna għal dak iż-żmien ta' taxxa u għandha tithallas, sal-limitu li ma ssirx tpaċija b'kull tnaqqis permess bis-saħħa ta' l-artikolu 23 jew tar-regolamenti preskritti skond l-artikolu 28 ta' dan l-Att, lill-Kummissarju mhux aktar tard mid-data meta dik il-persuna tkun meħtieġa li tagħmel denunzja għaž-żmien ta' taxxa relattiv skond is-subartikolu (1) jew is-subartikolu (2), skond il-każ, ta' l-artikolu 16 ta' dan l-Att.

(2) Ikun dovut imghax fuq kull taxxa li ma tithallasx sad-data meta jkollha tithallas skond dan l-artikolu bir-rata ta' wiehed fil-mija għal kull xahar jew parti minnu li matulu l-imsemmija taxxa tibqa' ma tithallasx jew b'kull rata oħra li tista' tigi preskritta.

(3) Il-Ministru jista' b'regolamenti jippreskrivi l-mod kif għandu jsir il-hlas tat-taxxa, il-formuli li għandhom jigu preżentati flimkien ma' dak il-hlas u l-irċevuta li għandha tinghata mill-Kummissarju għal dak il-hlas.

Tnaqqis.

23. Persuna registrata li tagħmel denunzja għal żmien ta' taxxa jkollha jedd li tagħmel tpaċija ma' l-*output tax* għal dak iż-żmien l-ammont ta' kreditu għall-*input tax* lilha permess għal dak iż-żmien skond l-artikolu 25 ta' dan l-Att u kull ammont lilha permess bħala kreditu żejjed skond l-artikolu 26 ta' dan l-Att.

24. Bla hsara għad-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (3) ta' l-*Input tax*. artikolu 25 ta' dan l-Att, l-*input tax* ta' persuna registrata għal żmien ta' taxxa jkun it-total ta':

(a) it-taxxa li tithallas fuq provvisti taxxabbli lilha magħmula u t-taxxa mħallsa fuq importazzjonijiet taxxabbli lilha magħmula matul dak iż-żmien jew, meta jippermetti li jsir dan il-Kummissarju, matul żmien li jkun għe qabel, sal-limitu li l-oġġetti u s-servizzi hekk mogħtija u l-oġġetti hekk importati jkunu għew jew ser jiġu użati għal kollox minnha fit-twettiq jew bi tkompliġa ta' attività ekonomika; u

(b) it-taxxa li tithallas fuq provvisti taxxabbli meqjusa li jkunu minnha magħmula matul dak iż-żmien skond l-artikolu 10 ta' dan l-Att.

25. (1) Ikun permess għal kull żmien ta' taxxa ta' persuna registrata u għall-aħħar żmien ta' taxxa ta' persuna li kellha r-registrazzjoni tagħha mħassra, kreditu għal *input tax* li jkun daqsinsaw l-*input tax* ta' dik il-persuna għal dak iż-żmien li huwa attribwibbli għal — Kreditu għal *input tax*.

(a) provvisti taxxabbli magħmula jew li għandhom isiru minn dik il-persuna bl-esklużjoni ta' provvisti meqjusa li jkunu saru minnha skond l-artikolu 10 ta' dan l-Att;

(b) provvisti eżentati speċifikati fit-Taqsima Wiehed tat-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Att u magħmula jew li għandhom isiru minn dik il-persuna fit-twettieq jew bi tkompliġa ta' l-attività ekonomika tagħha;

(ċ) provvisti magħmula jew li għandhom isiru minn dik il-persuna barra minn Malta fit-twettieq jew bi tkompliġa ta' l-attività ekonomika tagħha.

(2) Meta l-*input tax* ta' persuna registrata għal żmien ta' taxxa tkun tinkludi taxxa fuq oġġetti jew servizzi li kienu għew jew li jkunu ser jiġu użati minn dik il-persuna sew bil-ghan li jintgħamlu l-provvisti msemmija fis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu kif ukoll għal għanijiet ohra, għandu jitqies li jkun attribwibbli għall-provvisti msemmija fis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu dak il-porzjon tat-taxxa fuq l-oġġetti jew servizzi msemmija hekk kif jista' jiġi preskritt.

(3) Il-Ministru jista' b'regolamenti jagħmel dispożizzjonijiet sabiex tiġi stabbilita l-*input tax* u l-attribuzzjoni ta' *input tax* għall-provvisti msemmija fis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu, u jista' b'dawn ir-regolamenti jippreskrivi —

(a) li t-taxxa li għandha tithallas fuq dawk il-provvisti jew importazzjonijiet li jistgħu jiġu speċifikati ma għandhiex titqies bħala *input tax*;

(b) li l-*input tax* ta' persuna registrata ma għandhiex titqies bħala kreditu kemm-il darba ma tkunx dokumentata b'fatturi ta' taxxa jew b'kull prova ohra li tista' tiġi speċifikata;

(ċ) li t-taxxa li għandha tithallas fuq dawk il-provvisti jew importazzjonijiet u f'dawk iċ-ċirkostanzi li jistgħu jiġu speċifikati

maghmula lil persuna jew minn persuna ghandhom jitqiesu bhala *input tax* ta' persuna ohra;

(d) li l-ammont ta' *input tax* ta' persuna registrata attribwibbli għall-provvisti msemija fis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu għandu jiġi stabbilit billi ssir riferenza għal għadd ta' żminijiet ta' taxxa u li kull attribuzzjoni li tista' tkun saret qabel għaż-żminijiet ta' taxxa msemija skond id-dispożizzjonijiet l-oħra ta' dan l-artikolu għandha tisewwa b'dak il-mod li jista' jiġi speċifikat fir-regolamenti msemija;

(e) dawk id-dispożizzjonijiet l-oħra li jistghu jitqiesu mehtieġa bil-ghan li tiġi żgurata attribuzzjoni ġusta u raġonevoli ta' *input tax* għall-provvisti.

Kreditu
eċċessiv.

26. (1) Meta l-kreditu għal *input tax* għal żmien ta' taxxa ta' persuna registrata jkun jeċċedi l-*output tax* hhal dak il-perjodu, l-eċċess ikun kreditu eċċessiv u tista' ssir tpaċija tiegħu ma' l-*output tax* għaż-żmien ta' taxxa li jiġi wara b'żieda mal-kreditu permess skond l-artikolu 25 ta' dan l-Att.

(2) Għall-ghanijiet ta' l-artikolu 23 ta' dan l-Att u tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu issir tpaċija ta' kreditu għal *input tax* għal xi żmien ta' taxxa qabel kull kreditu eċċessiv.

Hlas lura
ta' kreditu
eċċessiv.

27. (1) Kull kreditu jew parti minnu permess lil persuna registrata għal żmien ta' taxxa li dwaru ma ssirx tpaċija ma' l-*output tax* għal dak iż-żmien u għaż-żmien ta' taxxa li jiġi wara skond id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 26 ta' dan l-Att għandhom jithallsu lura lil dik il-persuna.

(2) Meta r-registrazzjoni ta' persuna tkun giet imħassra, kull kreditu permess lil dik il-persuna li ma tkunx saret tpaċija dwaru ma' l-*output tax* għall-aħħar żmien ta' taxxa għandu jinghata lura lil dik il-persuna.

(3) Hlas lura li jsir dovut skond is-subartikolu (1) jew is-subartikolu (2) ta' dan l-artikolu għandu jsir mhux aktar tard minn tletin jum mill-aħħar jum miż-żmien permess skond l-artikolu 16 ta' dan l-Att għall-ghemil tad-denunzja tat-taxxa għaż-żmien ta' taxxa li jiġi wara imsemmi fis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu jew għall-aħħar żmien ta' taxxa imsemmi fis-subartikolu (2) ta' dan l-artikolu, skond il-każ, jew mill-jum meta tkun saret l-imsemmija denunzja lill-Kummissarju, skond liema tiġi l-aktar tardiva:

Iżda l-Kummissarju jista', bil-ghan ta' kull verifika li tista' tkun raġonevolment mehtieġa sabiex jiġi aċċertat l-ammont li jrid jithallas lura, itawwal, permezz ta' avviż bil-miktub li jinghata lill-persuna li lilha hu dovut il-hlas lura, it-terminu ta' żmien imsemmi f'dan is-subartikolu bi tletin jum.

(4) Il-Kummissarju jista' jagħmel tpaċija ma' kull hlas lura dovut lil persuna skond dan l-artikolu kull ammont ta' taxxa, taxxa

addizzjonali jew mgħax li dik il-persuna jkollha thallas bis-saħħa ta' dan l-Att.

(5) Ikun dovut lil persuna li għandu jingħatalha hlas lura skond dan l-artikolu mgħax bir-rata speċifikata fi jew preskritta skond is-subartikolu (2) ta' l-artikolu 22 ta' dan l-Att mid-data meta l-hlas lura għandu jithallas skond dan l-artikolu sad-data meta jithallas jew meta *cheque* jew kambjala għall-hlas tiegħu jingħata jew jiġi mpustat lil dik il-persuna mill-Kummissarju.

(6) Minkejja d-dispożizzjonijiet tas-subartikoli l-oħra ta' dan l-artikolu u ta' l-artikolu 26 ta' dan l-Att il-Kummissarju jista' jippermetti li kreditu eċċessiv li jirriżulta f'xi żmien ta' taxxa jista' jingħata lura f'data li tiġi iktar kmieni minn dik stabbilita skond l-istess dispożizzjonijiet taht dawk il-kondizzjonijiet u wara li tingħata dik il-garanzija li l-Kummissarju jista' jistabbilixxi.

28. Il-Ministru jista' b'regolamenti jipprovdi sabiex jiġi permess iktar tnaqqis mill-*output tax* u jista' jagħmel dak it-tnaqqis iktar kif sugġett għal dawk il-kondizzjonijiet u limitazzjonijiet li jistghu jiġu preskritti. Tnaqqis ieħor.

TAQSIMA V

STIMI, TAXXA ADDIZZJONALI U APPELLI

29. (1) Meta l-Kummissarju jkollu għaliex jahseb —

Stimi.

(a) li denunzja tat-taxxa magħmula minn persuna reġistrata għal żmien ta' taxxa ikun fiha dikjarazzjoni bin-nieqes ta' l-*output tax* jew dikjarazzjoni biż-żejjed tat-tnaqqis għal dak iż-żmien, u li dik id-dikjarazzjoni bin-nieqes jew dikjarazzjoni biż-żejjed ma tkunx inkixfet skond id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (4) jew imsewwija bil-mod preskrit b'regolamenti magħmula bis-saħħa tas-subartikolu (5) ta' l-artikolu 16 ta' dan l-Att, jew

(b) dik it-taxxa għal żmien ta' taxxa għandha tithallas minn persuna li ma tkunx għamlet denunzja ta' taxxa lill-Kummissarju għal dak iż-żmien,

huwa jista' f'kull żmien wara li jiskadi ż-żmien permess skond dan l-Att għall-kunsinna tad-denunzja ta' taxxa għal dak iż-żmien ta' taxxa u mhux iktar tard minn sitt snin minn tmiem l-imsemmi żmien ta' taxxa jagħmel stima tal-valur taxxabbli tal-provvisti taxxabbli, l-*output tax*, it-tnaqqis permess, u t-taxxa li tithallas jew kreditu eċċessiv li jirriżulta għal dak iż-żmien.

(2) Tista' ssir stima b'riferenza għal dak it-tagħrif, kull stima jew kriterju li l-Kummissarju jista', skond kif jiddeċiedi, iqis li jkun xieraq.

(3) Jekk il-Kummissarju ikollu għaliex jahseb li jkollha ssir xi zieda ma' stima magħmula għal żmien ta' taxxa jew revizjoni tagħha,

huwa jista', fiż-żmien speċifikat fis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu, jagħmel stima addizzjonali jew stima riveduta skond ma jidhirlu.

(4) Meta ssir stima għal żmien ta' taxxa kull ammont ta' taxxa u tnaqqis kalkulat f'dik l-istima ikun meqjus hlief jekk u sal-limitu li l-istima tkun imħassra jew riveduta, u bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 30 ta' dan l-Att, li jkun u li dejjem kien it-taxxa u t-tnaqqis fil-fatt dovuti u permessi għal dak iż-żmien għal xi wiehed mill-għanijiet ta' dan l-Att.

(5) Avviż ta' stima magħmul skond dan l-artikolu għandu jiġi notifikat lill-persuna registrata fiż-żmien speċifikat fis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu.

(6) Stima magħmula fuq persuna registrata fiċ-ċirkostanzi msemmija fil-paragrafu (b) tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu ma għandhiex teħles lil dik il-persuna mill-obbligu li għandha li tagħmel denunzja ta' taxxa għaž-żmien ta' taxxa relattiv.

Taxxa
addizzjonali.

30. (1) Meta ssir stima għal żmien ta' taxxa fiċ-ċirkostanzi msemmija fil-paragrafu (a) tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 29 ta' dan l-Att tkun dovuta għal dak iż-żmien taxxa addizzjonali f'ammont ekwivalenti għal ghoxrin fil-mija mit-total ta':

(a) l-eċċess, jekk ikun hemm, ta' l-*output tax* kif stmata fuq l-*output tax* kif dikjarata fid-denunzja; u

(b) l-eċċess, jekk ikun hemm, tat-tnaqqis kif dikjarat fid-denunzja fuq it-tnaqqis kif stmat.

(2) Meta ssir denunzja ta' taxxa lill-Kummissarju minn persuna registrata għal żmien ta' taxxa u din ikun fiha dikjarazzjoni bin-nieqes ta' l-*output tax* jew dikjarazzjoni biż-żejjed tat-tnaqqis għal dak iż-żmien u dik il-persuna tikseb dik id-dikjarazzjoni bin-nieqes jew biż-żejjed skond id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (4) ta' l-artikolu 16 ta' dan l-Att qabel ma tiġi notifikata bi stima għal dak iż-żmien tkun dovuta thallas taxxa addizzjonali ekwivalenti għal għaxra fil-mija mit-total ta':

(a) l-ammont, jekk ikun hemm, li bih l-*output tax* ikun gie dikjarat bin-nieqes fid-denunzja msemmija; u

(b) l-ammont, jekk ikun hemm, li bih kull tnaqqis ikun gie dikjarat biż-żejjed fid-denunzja msemmija.

(3) Kull persuna li, għax meħtieġa li tagħmel denunzja għal żmien ta' taxxa, tagħmel dik id-denunzja wara li jiskadi ż-żmien stipulat fl-artikolu 16 ta' dan l-Att tkun dovuta thallas taxxa addizzjonali f'ammont ekwivalenti għall-oghla minn:

(a) tnejn fil-mija ta' l-eċċess, jekk ikun hemm, ta' l-*output tax* fuq kull tnaqqis, bla ma jitqies kull kreditu eċċessiv li jingiebi 'il quddiem minn żmien ta' taxxa ta' qabel, kif jiġi dikjarat fid-denunzja, u

(b) ghoxrin lira

għal kull xahar jew parti minn xahar li jiskadu mid-data meta kellha ssir id-denunzja skond dan l-Att u d-data meta tinghata lill-Kummissarju.

(4) Kull persuna li, ghax-mehtieġa tapplika għal reġistrazzjoni taht dan l-Att, tagħmel dik l-applikazzjoni wara li jiskadi ż-żmien stipulat fl-artikolu 12 jew fl-artikolu 20 ta' dan l-Att ikun dovut iħallas taxxa addizzjonali f'ammont ekwivalenti għall-oghla minn —

(a) tnejn fil-mija mill-eċċess, jekk ikun hemm, ta' l-output tax fuq kull tnaqqis għall-ewwel żmien ta' taxxa li jiġi wara r-reġistrazzjoni; u

(b) ghoxrin lira

għal kull xahar jew parti minn xahar li jiskadu mid-data meta kellha ssir l-applikazzjoni skond l-imsemmi artikolu u dik id-data li tiġi l-iktar kmieni mid-data meta tinghata r-reġistrazzjoni lill-Kummissarju u d-data meta dik il-persuna tiġi reġistrata mill-Kummissarju.

31. Minkejja d-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 30 ta' dan l-Att—

Skuża
ragonevoli.

(a) it-taxxa addizzjonali li ssir dovuta bis-saħħa tas-subartikolu (1), (2) jew (3) ta' dak l-artikolu minn persuna li ma kienet qatt qabel dovuta li thallas xi taxxa addizzjonali mposta bis-saħħa ta' xi dispożizzjoni ta' dak l-artikolu tkun ta' nofs l-ammont li kieku kien dovut skond is-subartikolu msemmi.;

(b) it-taxxa addizzjonali li tkun dovuta għal żmien ta' taxxa minn persuna li kienet dovuta thallas taxxa addizzjonali mposta bis-saħħa tad-dispożizzjonijiet ta' dak l-artikolu dwar mill-anqas żewġ żminijiet ta' taxxa ohra li jokkorru matul żmien ta' sentejn li jiġu qabel l-ewwel żmien ta' taxxa imsemmi għandha tkun id-doppju ta' l-ammont li kieku kien ikun dovut;

(c) ebda taxxa addizzjonali ma tkun dovuta minn persuna għal xi nuqqas jekk dik il-persuna turi li jkun hemm skużanti ragonevoli għal dak in-nuqqas:

Iżda:

(i) li ma jkunx hemm fondi biżżejjed mnejn tithallas xi taxxa dovuta, jew

(ii) meta titqiegħed fiduċja fuq xi persuna ohra sabiex din twettaq xi biċċa xogħol, il-fatt li jkun hemm dik il-fiduċja jew xi dewmien jew ineżattezzi mill-persuna li jkollha l-fiduċja,

ma jitqisux li huma skużanti ragonevoli għall-ghanijiet ta' dan il-paragrafu.

Appell kontra stima.

32. Kull persuna li thoss ruhha aggravata bi stima li tigi notifikata lilha tista' tagħmel appell kontra dik l-istima lill-Bord ta' l-Appelli dwar it-Taxxa fuq il-Valur Miżjud.

Hwejjeg ohra li jistghu jingiebu fl-Appell.

33. Jekk tqum xi kwistjoni, li ma tkunx fuq stima, dwar —

(a) ir-registrazzjoni ta' persuna taht dan l-Att jew it-thassir ta' dik ir-registrazzjoni,

(b) jekk transazzjoni li ssir jew li jkollha ssir minn persuna tkunx provvista taxxabli jew le jew jekk importazzjoni ta' oggetti maghmula jew li jkollha tintgħamel minn persuna tkunx importazzjoni taxxabli jew le,

(c) kull taxxa li għandha tithallas fuq l-importazzjoni ta' oggetti,

(d) il-lok, il-hin u l-valur taxxabli ta' provvista taxxabli,

(e) l-ammont ta' taxxa addizzjonali li għandha tithallas skond l-artikolu 30 ta' dan l-Att jew jekk dik it-taxxa addizzjonali għandhiex tithallas jew le,

(f) l-ammont ta' tnaqqis permess lil persuna registrata għal xi żmien ta' taxxa,

(g) kull garanzija mehtieġa mill-Kummissarju taht dan l-Att,

(h) jekk xi hlas lura ta' taxxa mitlub minn xi persuna jkunx dovut lil dik il-persuna jew le,

(i) kull punt ta' liġi li mhuwiex inkluż fid-dispożizzjonijiet ta' qabel ta' dan l-artikolu,

(j) kull haġa li, skond xi dispożizzjoni ta' dan l-Att jew ta' kull regolament li jsir bis-saħħa ta' dan l-Att, tista' tingiebu fl-appell,

dik il-kwistjoni tista' tigi riferita lill-Bord ta' l-Appell dwar it-Taxxa fuq il-Valur Miżjud minn kull persuna li turi għas-sodisfazzjon tal-Bord li għandha interess dirett f'dik il-kwistjoni jew mill-Kummissarju: iżda kull kwistjoni fuq il-klassifika ta' oggetti taht it-Tariffa tad-Dwana li hemm fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' l-Att dwar id-Dazji ta' Importazzjoni għandha tinqata' skond id-dispożizzjonijiet ta' dak l-Att daqslikieku l-kwistjoni kellha x'taqsam ma' dazju li jingabar taht dak l-Att.

Bord ta' l-Appelli dwar it-Taxxa fuq il-Valur Miżjud.

34. Jitwaqqaf Bord ta' l-Appelli dwar it-Taxxa fuq il-Valur Miżjud bil-ghan li jisma' u jaqta' appelli u referenzi li jsiru skond l-artikoli 32 u 33 ta' dan l-Att.

Hwejjeg regolati bis-Sitt Skeda.

35. Is-Sitt Skeda li tinsab ma' dan l-Att għandha tapplika għar-rigward ta' appell maghmul jew ta' kwistjoni riferita lill-Bord, l-għamla u l-kompetenza tal-Bord, u r-regolament tal-proċeduri tal-Bord.

36. (1) Kull persuna li, wara li tkun għamlet appell quddiem il-Bord, thoss ruhha aggravata b'deċiżjoni ta' dak il-Bord, tista' tagħmel appell minn dik id-deċiżjoni għal quddiem il-qorti ta' l-Appell fuq kull punt ta' liġi biss b'rikors li għandu jiġi preżentat fi żmien tletin jum mid-data meta d-deċiżjoni appellata tkun ġiet lilha notifikata.

Appell quddiem il-Qorti ta' l-Appell.

(2) Jekk il-Kummissarju jhoss ruhu aggravat b'deċiżjoni tal-Bord huwa jista' jagħmel appell għal quddiem il-Qorti ta' l-Appell fuq xi punt ta' liġi biss b'rikors li għandu jiġi preżentat fi żmien tletin jum mid-data ta' dik id-deċiżjoni.

(3) Il-Bord imwaqqaf bis-saħħa ta' l-artikolu 29 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili jista' jagħmel regolamenti li jirregolaw l-appelli li jsiru taħt dan l-artikolu u li jippreskrivu d-drittijiet li għandhom jiġihallu dwar kull appell.

TAQSIMA VI

Dokumentazzjoni u Tagħrif

37. (1) Kull persuna taxxabbli għandha żżomm dokumentazzjoni xierqa u suffiċjenti tat-transazzjonijiet kollha li tagħmel fit-tweqqiegħ u fit-tkomplija ta' l-attività ekonomika tagħha sabiex tiffacilita l-verifika bla diffikultà tad-data, tal-valur u x-xorta ta' dawk it-transazzjonijiet, it-taxxa li għandha tithallas fuqhom u kull tnaqqis permess dwar dan, u kull tagħrif ieħor li jista' jiġi preskritt.

Dokumentazzjoni li għandha tinżamm.

(2) Id-dokumentazzjoni msemmija fis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu għandha tinżamm u tinhażen, ikollha dawk id-dettalji u tkun dokumentata iktar b'dawk id-dokumenti u kontegġi li l-Ministru jista' b'regolamenti jippreskrivi u għandha tinżamm għal żmien ta' mill-inqas sitt snin minn tmiem is-sena li jkollhom x'jaqsmu magħha.

(3) Regolamenti li jiġu preskritti għall-ghanijiet tas-subartikolu (2) ta' dan l-artikolu jistgħu jeħtieġu persuni taxxabbli li jaħżnu, jipproċessaw u jipproduċu tagħrif u dokumenti fuq jew b'dawk il-mezzi u makni li jistgħu jiġu speċifikati f'dawk ir-regolamenti.

(4) Il-Kummissarju jista' f'kull żmien matul iż-żmien speċifikat fis-subartikolu (2) ta' dan l-artikolu jeħtieġ lil persuna taxxabbli li tipproduċi d-dokumentazzjoni, dokumenti u kontegġi meħtieġa li jinżammu minnha bis-saħħa ta' dan l-artikolu.

38. (1) Meta persuna taxxabbli tindika l-prezz ta' oġġetti offerti għal bejgħ bl-imnut, dak il-prezz għandu jiġi indikat b'mod li jkun jinkludi t-taxxa li għandha tithallas taħt dan l-Att dwar il-provvista ta' l-oġġetti msemmija.

Wiri ta' prezzijiet.

39. (1) Kull persuna taxxabbli, li ma tkunx bejjiegh bl-imnut, li tagħmel provvista taxxabbli lil persuni taxxabbli ohra għandha tagħti lil dik il-persuna ohra fattura ta' taxxa fi żmien wiehed-u-tletin jum mid-data msemmija fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 9 ta' dan l-Att.

Fattura ta' taxxa.

(2) Persuna taxxabli li tkun bejjieh bl-imnut u li taghmel provvista taxxabli lil persuna taxxabli ohra ghandha, fuq talba ta' dik il-persuna l-ohra, taghtiha fattura ta' taxxa fi zmien wiehed-u-tletin jum mid-data msemmija fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 9 ta' dan l-Att.

(3) Meta persuna registrata tipprovdi lilha nnifisha b'dokument li jkun mahsub bhala fattura ta' taxxa dwar provvista taxxabli lilha maghmula minn persuna registrata ohra, dak id-dokument jista', bl-approvazzjoni tal-Kummissarju, jitqies bhala l-fattura ta' taxxa mehtiega li tigi provduta minn min jaghmel il-provvista skond dan l-artikolu.

(4) Il-Ministru jista' b'regolamenti jippreskrivi l-formola ta' fattura ta' taxxa, kull partikolar li ghandu jidher fiha u l-mod kif din ghandha tinhareg, u jista' b'dawk ir-regolamenti jaghmel dispozizzjonijiet differenti ghar-rigward ta' kategoriji differenti ta' persuni jew provvisti taxxabli.

Dokumenti li ghandhom jingiebu f'kazijiet ohra.

40. Il-Ministru jista' b'regolamenti jehtieg li persuna taxxabli li taghmel provvista ezenti lil persuna taxxabli jew li taghmel xi provvista lil persuna li ma tkunx persuna taxxabli, taghti lill-persuna li lilha tkun ghamlet il-provvista, dik il-fattura, ricevuta jew dokument iehor li jista' jigi speċifikat fir-regolamenti msemmija, u jista' b'dawk ir-regolamenti jippreskrivi l-ghamla ta' dik il-fattura, ricevuta jew dokument, kull partikolar li ghandu jintwera fuqhom u l-mod kif dawn ghandhom jinharu.

Produzzjoni ta' fatturi minn persuni li jkunu ngħataw provvista.

41. Persuna li tkun inghatat fattura ta' taxxa jew fattura ohra jew xi dokument iehor kif mehtieg bl-artikolu 39 jew 40 ta' dan l-Att ghandha tipproduci, jekk hekk tenhtieg li taghmel f'dak iz-zmien u f'dawk ic-cirkostanzi li jistghu jigu preskritti, dik il-fattura ta' taxxa jew fattura ohra jew dokument iehor lill-Kummissarju jew lil kull ufficjal iehor hekk awtorizzat mill-Kummissarju.

Spezzjonijiet.

42. Il-Kummissarju u kull persuna awtorizzata minnu kif imiss ghandu bil-ghan li jigi zgurat twettieq skond id-dispozizzjonijiet ta' dan l-Att, ikollhom is-setgha —

(a) li jidhlu u jispezzjonaw kull fond fejn tigi gestita jew tkun sospettata li qed tigi gestita xi attivita ekonomika jew fejn oggetti, proprjeta, kotba, kull dokumentazzjoni jew dokumenti li jirrigwardaw dik l-attivita jkunu qed jinzammu jew ikunu sospettati li qed jinzammu;

(b) li jispezzjonaw u jehtiegu l-produzzjoni ta' kotba, kull dokumentazzjoni jew dokumenti, inkluż taghrif li jinqara permezz tal-makni, jew kopja jew estratt taghhom li jirrigwardaw l-attivita ekonomika ta' xi persuna;

(c) bla hsara għad-dispozizzjonijiet ta' l-artikolu 44 ta' dan l-Att, jitolbu lil persuna li taghtihom dak it-taghrif li jistghu jehtiegu bil-ghan li jigi stabbilit jekk ikunx saru xi provvisti taxxabli minn jew lil dik il-persuna jew il-valur ta' kull tali provvista u li jehtiegu lil xi persuna li tattendi fl-ufficju tal-Kummissarju bil-ghan li jaghti dak it-taghrif.

43. Jekk ikun mehtieg li jsir xi dhul bis-sahha tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu għewwa xi fond li jkun kollu kemm hu jew f'parti minnu okkupat b'hala fond residenzjali, dak id-dhul ikun jehtieg li jiġi awtorizzat minn qabel b'mandat tal-qorti kompetenti u ma għandux isir bejn is-sebgha ta' filghaxija u s-sebgha ta' filghodu.

Dhul f'postijiet ta' abitazzjoni.

44. (1) Bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mad-dmir ta' segretezza professjonali, ma għandu jenhtieg ebda tagħrif mill-Kummissarju bis-sahha ta' dan l-Att minghand persuni li s-subartikolu (2) ta' dan l-artikolu jkun jirreferi għalihom hlief biss bil-ghan li tiġi stabbilita x'inhil t-taxxa li għandha tithallas u x'ikun kull tnaqqis permess lil dik il-persuna taht dan l-Att jew sabiex jiġi żgurat li dik il-persuna tkun miexja b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att.

Tagħrif li jkollhom ċertu detenturi ta' liċenzja.

(2) Dan is-subartikolu jirreferi għal:

(a) bank liċenzjat taht l-Att ta' l-1994 dwar il-Kummerċ Bankarju;

(b) kumpanija ta' assigurazzjoni dwar kummerċ ta' assigurazzjoni fuq il-hajja li jitmexxa bis-sahha ta' liċenzja mogħtija taht l-Att dwar l-Impriza ta' l-Assigurazzjoni;

Kap. 290.

(ċ) kull persuna li jkollha liċenzja li tmexxi negozju ta' investiment taht l-Att ta' l-1994 dwar Servizzi ta' Investiment;

(d) skema ta' investiment kollettiv li jkollha liċenzja taht l-Att ta' l-1994 dwar Servizzi ta' Investiment;

(e) *Stockbroker* li jkollu liċenzja taht l-Att dwar il-Borża ta' Malta.

Kap. 345

45. (1) Hlief hekk kif jista' jenhtieg għall-ghanijiet ta' dan l-Att, jew meta l-Prim Ministru jordna mod iehor, kull persuna li jkollha xi dmir uffiċjali jew li tkun impjegata fl-amministrazzjoni ta' dan l-Att għandha tqis u tittratta kull dokument u tagħrif li għandu x'jaqsam ma' dan l-Att b'hala sigrieti u kunfidenzjali.

Segretezza uffiċjali.

(2) Ebda persuna li tkun mahtura taht dan l-Att jew impjegata sabiex twettaq id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att ma għandha tenhtieg li ġgib quddiem xi qorti, tribunal, bord jew kumitat ta' inkjesta xi dokument jew li tikxef xi haġa li tkun taf biha fit-twettieq ta' dmirijiet taht dan l-Att hlief b'dak il-mod li jista' jkun mehtieg bil-ghan li jitwettqu fis-sehh id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, jew bil-ghan jew fil-waqt ta' xi appell magħmul skond dan l-Att jew prosekuzzjoni għal xi reat kontra xi wahda mid-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att.

(3) Minkejja d-dispożizzjonijiet l-oħra ta' dan l-artikolu, il-Kummissarju jista' jippermetti lid-Direttur tal-Verifika jew lil kull uffiċjal awtorizzat mid-Direttur tal-Verifika li jkollu aċċess għal kull dokumentazzjoni jew dokument hekk kif jista' jkun mehtieg għat-twettieq tad-dmirijiet uffiċjali tiegħu u għal dan il-ghan id-Direttur tal-Verifika u kull uffiċjal awtorizzat bħal dak għandhom jitqiesu b'hala persuna li hi impjegata fl-amministrazzjoni ta' dan l-Att.

(4) Minkejja d-dispożizzjonijiet tas-subartikoli l-oħra ta' dan l-artikolu jew ta' kull liġi oħra l-Kummissarju għandu jagħti lill-Kummissarju tat-Taxxi Interni dak it-tagħrif, li jkun tagħrif miksub mill-Kummissarju għal xi wieħed mill-ghanijiet ta' dan l-Att, hekk kif jista' jiġi ordnat mill-Ministru.

TAQSIMA VII

Kaži Speċjali

Kaži speċjali.

46. (1) Il-Ministru jista' b'regolamenti jippreskrivi dispożizzjonijiet speċjali dwar il-provvisti li s-subartikolu (2) ta' dan l-artikolu jirreferi għalihom, u jista', b'dawk ir-regolamenti, jagħmel dispożizzjonijiet:

(a) li provvista titqies bħala żewġ provvisti separati jew iktar jew li għadd ta' provvisti għandhom jitqiesu bħala provvista waħda;

(b) dwar il-hin u l-lok li fihom għandu jitqies li jkunu seħħew il-provvisti;

(ċ) dwar li l-valur taxxabbli tal-provvisti għandu jiġi stabbilit b'dak il-metodu jew wieħed minn dawk il-metodi li l-Kummissarju jista' jistabbilixxi;

(d) dwar kif tiġi stabbilita l-*input tax* li għandha tkun tghodd għall-provvisti;

(e) dwar kull dokumentazzjoni u dokument addizzjonali li għandu jinżamm u jiġi prodott għar-rigward ta' dawk il-provvisti;

u kull regolament bħal dawk għandu jkun japplika minkejja kull haġa kuntrarja li tinsab f'dan l-Att.

(2) Dan is-subartikolu japplika għal:

(a) provvisti magħmula minn operaturi ta' vjaġġi u aġenti ta' l-ivvjaġġar u minn persuni oħra li jagħmluha ta' prinċipali u li jagħmlu provvisti li s-soltu jiġu provduti minn operaturi ta' vjaġġi u aġenti ta' l-ivvjaġġar;

(b) provvisti ta' oġġetti użati;

(ċ) provvisti minn bejjiegha bl-imnut;

(d) dawk il-provvisti l-oħra li jistghu jiġu msemija għall-ghanijiet ta' dan l-artikolu b'ordni magħmul mill-Ministru u pubblikat fil-Gazzetta.

TAQSIMA VIII

Ġbir, Garanzija u Hlas Lura

47. (1) Tista' ssir kawża ghat-taxxa u għat-taxxa addizzjonali taht dan l-Att u sabiex dawn jingabru skond ma jehtieg il-każ fil-qorti ta' kompetenza ċivili. Kawża mill-Kummissarju.

(2) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (3) ta' dan l-artikolu, il-Kummissarju jista' jibda azzjoni għall-hlas ta' taxxa u ta' taxxa addizzjonali f'kull żmien matul sitt snin mid-data meta dik it-taxxa u taxxa addizzjonali kellhom jithallsu.

(3) Iż-żmien imsemmi fis-subartikolu (2) ta' dan l-artikolu jitwaqqaf b'att ġudizzjarju li jiġi preżentat mill-Kummissarju qabel ma jiskadi dak iż-żmien fejn jitlob il-hlas tat-taxxa u t-taxxa addizzjonali dovuti.

48. (1) Avviż maħruġ mill-Kummissarju li jkun juri ammont ta' taxxa u taxxa addizzjonali dovuti minn persuna għandu jkun xiehda biż-żejjed, kemm-il darba ma tingiebx prova kuntrarja, li l-ammont ikun dovut lill-Kummissarju minn dik il-persuna u għandu jikkostitwixxi titolu eżekuttiv fil-kuntest u għall-ghanijiet tat-**Titolu VII** tat-**Taqsim**a I tat-**Tieni Ktieb** tal-**Kodiċi** ta' **Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili**. Titolu eżekuttiv.
Kap. 12.

(2) Il-Kummissarju jista' jitlob il-hlas ta' kull taxxa u taxxa addizzjonali li għandha tithallas minn persuna skond dan l-Att bil-mezz ta' nota ta' talba għall-hlas, u jekk il-hlas mitlub ma jsirx fi żmien tletin jum mid-data meta dik in-nota ta' talba għall-hlas tkun ġiet notifikata lil dik il-persuna, il-Kummissarju jista' jgħaddi biex jiġbor dan il-hlas bis-saħħa tat-titolu eżekuttiv imsemmi fis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu wara jumejn minn notifika lil dik il-persuna ta' talba għall-hlas li tkun saret permezz ta' att ġudizzjarju.

(3) Id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 468 tal-**Kodiċi** ta' **Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili** għandhom japplikaw dwar kull mandat maħruġ bis-saħħa ta' titolu eżekuttiv isemmi f'dan l-artikolu u għall-iżbank ta' kull flus li jingabru mill-bejgħ fl-irkant tal-proprjetà maqbuda, u ebda oppożizzjoni jew riżerva fiċ-ċedola ta' depożitu ma għandha twaqqaf il-hlas ta' xi somma li tkun depożitata fil-qorti wara li jkun sar dak il-mandat kif imsemmi qabel.

49. (1) Ebda oġġett importat ġewwa Malta ma għandu jiġi kunsinnat għall-użu f'Malta jew jittiehed minn, jinheles jew jingabar minn xi depożt tad-dwana hlief — Restrizzjonijiet fuq il-helsien ta' oġġetti importati.

(a) meta l-importazzjoni ta' dawk l-oġġetti tkun importazzjoni eżentata,

(b) meta t-taxxa fuq dik l-importazzjoni tkun thallset skond dan l-Att, jew

(ċ) bl-awtorizzazzjoni tal-Kummissarju.

(2) Awtorizzazzjoni għall-ghanijiet tal-paragrafu (c) tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu tista' tinghata taht dawk il-kondizzjonijiet u ma' l-ghoti ta' dik il-garanzija li l-Kummissarju jista' jistabbilixxi.

Setghat li għandhom x'jaqsmu ma' oġġetti importati.

50. (1) Il-Kontrollur tad-Dwana għandu jkollu, bil-ghan li jiżgura, jiġbor u jhares f'isem il-Kummissarju t-taxxa li tithallas taht dan l-Att fuq importazzjonijiet taxxabli, l-istess setghat u għandu jimxi skond l-istess proċeduri li jkunu skond kull liġi ohra li jhaddem u jwettaq hu bil-ghan li jiżgura, jiġbor u jhares id-dazji ta' l-importazzjoni.

Kap. 37.

Kap. 337.

(2) Kull dispożizzjoni ta' l-Ordinanza tad-Dwana jew ta' l-Att dwar id-Dazji ta' Importazzjoni jew f'kull regolament magħmul bis-sahha tagħhom dwar kif jiġu applikati l-hlasijiet minn bejgh ta' oġġetti importati għall-hlas ta' dazji ta' importazzjoni dovuti fuq dawk l-oġġetti għandha tiftiehem bħala dispożizzjoni dwar kif jiġu applikati l-imsemmija hlasijiet għall-hlas ta' dazji ta' importazzjoni u ta' kull taxxa dovuta taht dan l-Att fuq l-importazzjoni ta' dawk l-oġġetti.

Privileġġ speċjali.

Kap. 16.

51. Il-Kummissarju jkollu privileġġ speċjali fuq l-attiv li jagħmel sehem mill-attività ekonomika ta' persuna dwar kull taxxa dovuta minn dik il-persuna taht dan l-Att u t-taxxa msemmija għandha tithallas, minkejja kull ma jista' jinsab f'xi liġi ohra, bi preferenza fuq dejn li jkollu xi privileġġ iehor, hlief dejn li jkollu privileġġ ġenerali u dejn imsemmi fil-paragrafu (a) jew fil-paragrafu (b) ta' l-artikolu 2009 tal-Kodiċi Ċivili.

Garanzija għal taxxa dovuta fuq provvisti.

52. (1) Jekk, f'xi każ partikolari, il-Kummissarju jkollu għaliex jahseb li t-taxxa dovuta minn persuna registrata ma tkunx tista' tingabar fil-waqt meta dik it-taxxa jkollha tithallas skond dan l-Att, huwa jista' bil-mezz ta' avviż li jiġi notifikat lil dik il-persuna, jitlob li jsir il-hlas tat-taxxa f'dak iż-żmien li jista' jiġi speċifikat f'dak l-avviż u t-taxxa malli dan ikollha tithallas f'dak iż-żmien minkejja kull dispożizzjoni ohra ta' dan l-Att.

(2) Meta jintalab hlas minghand persuna skond is-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu dik il-persuna tista', minflok ma tagħmel il-hlas imsemmi, tagħti dik il-garanzija għat-taxxa li għandha tithallas skond kif il-Kummissarju jista' jaċċetta li jsir.

Garanzija għal krediti, tnaqqis u hlas lura.

53. Meta jintalab minn persuna kreditu għal *input tax* jew kull tnaqqis iehor jew hlas lura, u l-iskont jew hlas ta' dak il-kreditu, tnaqqis jew hlas lura jista' jkun sugġett għal revizjoni skond kull dispożizzjoni ta' dan l-Att jew kull regolament li jsir bis-sahha tiegħu jew ikun jiddependi minn ċirkostanzi li, fil-fehma tal-Kummissarju, ma jkunux ġew verifikati għal kollox, il-Kummissarju jista' jippermetti li jsiru l-imsemmija kreditu jew tnaqqis jew jagħmel dak il-hlas lura billi jagħti garanzija f'dak l-ammont u b'dak il-mod hekk kif jista' jqis xieraq li jehtieg.

Żmien iqsar għall-ghemil ta' denunzja.

54. Jekk, f'xi każ partikolari, il-Kummissarju jkollu għaliex jahseb li t-taxxa dovuta minn persuna registrata tista' mod iehor tkun preġudikata, huwa jista', bil-mezz ta' avviż bil-miktub, jehtieg lil dik il-

persuna li tagħmel denunzja ta' taxxa għal żmien ta' taxxa qabel iż-żmien permess skond l-artikolu 16 ta' dan l-Att, u għar-rigward ta' dik id-denunzja ta' taxxa kull referenza f'dan l-Att għaž-żmien mogħti skond dak l-artikolu għandha għalhekk tinftiehem bħala referenza għaž-żmien speċifikat b'dak l-avviż.

55. (1) Meta jkun dovut xi mghax minn persuna skond dan l-Att, kull hlas li dik il-persuna tagħmel lill-Kummissarju għandu jitqassam, minkejja kull dikjarazzjoni ta' dik il-persuna, fuq dak l-imghax qabel ma jitqassam fuq xi taxxa.

Tqassim tal-hlas.

(2) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu meta tkun dovuta xi taxxa addizzjonali minn persuna, kull hlas li jsir minn dik il-persuna lill-Kummissarju għandu jitqassam, minkejja kull dikjarazzjoni ta' dik il-persuna għall-kuntrarju, fuq dik it-taxxa addizzjonali qabel ma jitqassam fuq xi taxxa ohra.

56. (1) It-taxxa mħallsa ma għandhiex tithallas lura hlief fiċ-ċirkostanzi msemmija fl-artikolu 27 jew 57 ta' dan l-Att jew fid-dispożizzjonijiet l-ohra ta' dan l-artikolu.

Hlas lura ta' taxxa mħallsa żejjed.

(2) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (3) ta' dan l-artikolu meta jirriżulta li xi taxxa mħallsa minn persuna ma kienetx dovuta jew kienet iżjed mit-taxxa dovuta taht dan l-Att il-Kummissarju għandu jhallas lura, meta tingieblu dik il-prova li huwa jista' jqis xieraq li jehtieg, dik it-taxxa jew dak is-sehem minnha li ma kienetx dovuta lil dik il-persuna jew lil xi persuna ohra li jista' jkollha jedd għal dak il-hlas lura: iżda ebda haġa f'dan is-subartikolu ma għandha titqies li tmur 'l hemm jew tiehu post id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 32 ta' dan l-Att.

(3) Il-Ministru jista' b'regolamenti jippreskrivi l-mod u ż-żmien li fih tista' ssir talba għal hlas lura taht is-subartikolu (2) ta' dan l-artikolu, kif ukoll dawk il-kondizzjonijiet u limitazzjonijiet, inkluż l-inqas ammont li dwaru jista' jintalab hlas lura, kif jidhirlu xieraq.

(4) Meta jirriżulta minn xi sentenza finali mogħtija fl-appell magħmul skond dan l-Att li xi ammont ta' taxxa mħallas minn persuna ma kienx dovut, il-Kummissarju għandu jhallas lura dak l-ammont lil dik il-persuna fi żmien tletin jum mid-data meta dik is-sentenza tghaddi b'gudikat.

(5) Mghax bir-rata speċifikata fi jew preskritta skond is-subartikolu (2) ta' l-artikolu 22 ta' dan l-Att ikun dovut fuq hlas lura li għalih jirreferi s-subartikolu (4) ta' dan l-artikolu għaž-żmien li jintemm fid-data meta dak il-hlas lura jew jiġu impostati *cheque* jew *cedola* mill-Kummissarju lill-persuna li għandu jsirilha l-hlas lura, liema mghax jibda għaddej —

(a) jekk u sal-limitu li l-ammont li għandu jithallas lura kien mitlub bħala kreditu eċċessiv f'denunzja magħmula lill-Kummissarju mill-appellant, mid-data stabbilita skond l-artikolu 27 ta' dan l-Att;

(b) jekk u sal-limitu li l-ammont li ghandu jithallas lura kien imhallas mill-appellant bhala kondizzjoni għall-validità ta' l-appell tiegħu skond id-dispożizzjonijiet tas-Sitt Skeda li tinsab ma' dan l-Att, mid-data meta dak l-ammont thallas lill-Kummissarju;

(c) f'kull każ iehor, mid-data li l-hlas lura jsir dovut skond is-subartikolu (4) ta' dan l-artikolu.

(6) Kull hlas lura li jkun dovut skond xi dispożizzjoni ta' dan l-Att ghandu jsir minghajr ebda tqassim iehor hlief dak li johrog minn dan l-Att bil-mezz ta' ordni miktub mill-Ministru.

Arrangamenti
internazzjonali.

57. (1) Jekk il-Ministru b'ordni pubblikat fil-Gazzetta jiddikjara li jkunu saru arrangamenti mal-gvern ta' xi territorju barra minn Malta bil-ghan li jinghata helsien minn taxxa doppja dwar taxxa li tithallas taht dan l-Att u xi taxxa bhal dik li tithallas bis-sahha tal-ligijiet ta' dak it-territorju, u li jkun jaqbel li dawk l-arrangamenti ghandu jkollhom sehħ, dawk l-arrangamenti ghandhom isehħu minkejja kull haga ohra f'dan l-Att.

(2) Jekk il-Ministru b'ordni pubblikat fil-Gazzetta jiddikjara li jkunu saru arrangamenti mal-gvern ta' xi territorju barra minn Malta bil-ghan li jaghti hlas lura, fuq bazi reciproka, fuq taxxa mħallsa taht dan l-Att lil persuni stabbiliti barra minn Malta u li jkun jaqbel li dawk l-arrangamenti ghandu jkollhom sehħ, dawk l-arrangamenti ghandhom isehħu minkejja kull haga ohra f'dan l-Att.

(3) Il-Ministru jista' jagħmel regolamenti għat-twettieq tad-dispożizzjonijiet ta' kull arrangament li jkollu sehħ taht dan l-artikolu.

(4) Meta jirrizulta li tkun thallset xi taxxa għall-importazzjoni ta' oġġetti li tkun eżenti minn dazji ta' importazzjoni skond arrangamenti diplomatici u konsulari li jkollhom sehħ bis-sahha ta' xi ligi jew li tkun thallset xi taxxa fuq provvisti jew importazzjonijiet minn persuna li tikkwalifika għal eżenzjoni minn taxxa skond dawk l-arrangamenti internazzjonali li l-Ministru jista', b'ordni fil-Gazzetta, jispeċifika, il-Kummissarju ghandu jhallas lura, fuq talba li ssir f'dak iż-żmien u b'dak il-mod li jista' jigi preskritt, u meta tingieb dik il-prova li jista' jehtieg, it-taxxa hekk imħallsa lil dik il-persuna.

TAQSIMA IX

Mixxellanji

Tqassim u notifika
ta' avvizi. eċċ.

58. (1) Kull avviż, mandat jew proċediment iehor li jsir b'ghar skond id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att ma ghandux jitqies li jkun null jew li jista' jigi annullat minhabba f'nuqqas materjali jew li jkun difettuż minhabba f'xi żball, difett jew omissjoni li jkollu, jekk dan ikun materjalment u effettivament jaqbel mal-hsieb u skond it-tifsir ta' dan l-Att.

(2) Fil-każ ta' korp ta' persuni jkun biżżejjed jekk jidher biss l-isem ta' dak il-korp fuq kull avviż, mandat jew proċediment, inkluż

kull proċediment quddiem il-Qorti ta' l-Appell, mahruġ jew magħmul taht jew għall-ghanijiet ta' dan l-Att.

(3) Kull avviż li jingħata mill-Kummissarju taht dan l-Att għandu jiġi ffirmat mill-Kummissarju nnifsu jew minn persuna jew persuni minnu awtorizzati u kull avviż bhal dak ikun validu jekk il-firma tkun stampata, ittimbrata jew miktuba fuq l-att.

(4) Avviż jista' jiġi notifikat lil persuna sew personalment sew billi jintbagħat bil-posta u għandu f'dan il-każ tal-posta jitqies li jkun gie notifikat, kemm-il darba ma tingiebx prova kuntrarja, fil-każ ta' indirizz f'Malta mhux iżjed tard mit-tielet jum li jiġi wara l-jum meta dan ikun gie impustat, u fil-każ ta' indirizz barra minn Malta fil-jum li jiġi wara dak il-jum meta l-avviż kien jiġi riċevut fil-kors ordinarju tal-posta u jkun biżżejjed li tingieb prova li l-avviż kien indirizzat u impustat sew.

(5) Għall-ghanijiet tas-subartikolu (4) ta' dan l-artikolu avviż jitqies li jkun gie indirizzat sew jekk dan ikun gie indirizzat fin-negozju jew fl-indirizz privat ta' persuna, u indirizz mogħti minn persuna lill-Kummissarju għandu jitqies bhala l-indirizz ta' dik il-persuna kemm-il darba u sakemm ma jingħatax avviż ta' bdil ta' indirizz minn dik il-persuna lill-Kummissarju.

(6) Meta d-data li fiha xi denunzja, avviż jew dokument ieħor ikollhom jintgħamli, jingħataw jew jiġu notifikati jew jitqiesu li ġew notifikati jew li fiha jsir dovut hlas li jkollu jsir skond xi dispożizzjoni ta' dan l-Att taħbat, li ma kienx għad-dispożizzjonijiet ta' dan is-subartikolu, is-Sibt jew il-Hadd, jew f'jum nazzjonali jew btala pubblika skond kif stabbilit fl-Att dwar il-Festi Nazzjonali u Btajjel Pubbliċi oħra, dik id-data għandha titqies li taħbat fl-ewwel jum tax-xogħol, li ma jkunx is-Sibt, li jiġi wara dak is-Sibt, Hadd, festa nazzjonali jew btala pubblika.

Kap. 252.

59. (1) Kull segretarju, *manager*, direttur, stralċjarju jew uffiċjal prinċipali ieħor ta' enti jew korp ta' persuni, kull werriet u eżekutur testamenarju u kull kuratur ta' l-eredità vakanti ta' persuna mejta, u kull min ikun tutur, kuratur, amministratur jew *trustee* ta' xi persuna oħra jew ta' xi *trust*, *fund* jew enti ieħor għandu jkun rappreżentant, għall-ghanijiet ta' dan l-Att, ta' dak il-korp ta' persuni, persuna mejta, persuna oħra, *trust*, *fund* jew enti ieħor, skond il-każ.

Rappreżentanti.

(2) Meta provvista taxxabbli ta' servizzi ssir f'Malta minn persuna taxxabbli li ma tkunx stabbilita f'Malta, kull persuna residenti f'Malta li lilha jiġu provduti dawk is-servizzi jew kull persuna residenti f'Malta li tkun aġent ta' dik il-persuna li tagħmel il-provvista għandha, jekk tiġi hekk maħtura mill-Kummissarju permezz ta' avviż bil-miktub, tkun rappreżentanti ta' dik il-persuna li tagħmel il-provvista għar-rigward ta' kull obligazzjoni ta' min jagħmel il-provvista taht dan l-Att dwar dik il-provvista.

(3) (a) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (5) ta' dan l-artikolu rappreżentant ta' persuna jkun responsabbli bl-istess mod u sa l-istess limitu bhal dik il-persuna li jkun qiegħed jirrappreżenta għall-obbligazzjonijiet kollha imposti b'dan l-Att jew bis-saħħa tiegħu.

(b) Kull haġa li ssir jew tonqos milli ssir minn rappreżentant li jaġixxi f'dik il-kariga għandha titqies għall-għanijiet ta' dan l-Att li tkun saret jew naqset milli ssir mill-persuna li huwa jkun qiegħed jirrappreżenta.

(ċ) Avviż li jiġi notifikat lil rappreżentant jew hlas lura li jsir lil rappreżentant fil-kariga tiegħu ta' rappreżentant taht kull dispożizzjoni ta' dan l-Att għandhom jitqiesu bħala notifikat jew magħmul lill-persuna li huwa jkun rappreżentant tagħha.

(d) Li persuna tkun jew tinhatar rappreżentant ta' persuna oħra ma jehlisx lit-tieni persuna minn kull obbligu jew responsabbiltà taht dan l-Att.

(4) Rappreżentant li jkollu taht it-tmexxija jew kontroll tiegħu xi flus jew proprjetà ta' persuna jew dovuti lil persuna li huwa jkun rappreżentant tagħha ma għandux jiddisponi minn dawk il-flus jew proprjetà kemm-il darba ma jkunx haseb biżżejjed għal kull taxxa dovuta taht dan l-Att.

(5) Rappreżentant ikollu responsabbiltà solidali mal-persuna li jkun qiegħed jirrappreżenta għat-taxxa dovuta minn dik il-persuna: iżda meta r-rappreżentant ikun aġixxa *in bona fide* u ma jkunx qiegħed xjentement jikkontravjeni s-subartikolu (4) ta' dan l-artikolu jew kull obligazzjoni oħra taht dan l-Att, ir-responsabbiltà tiegħu taht dan is-subartikolu għandha tkun limitata għall-flus jew għall-valur ta' proprjetà li huwa jkun qiegħed jamministra jew jikkontrolla li tkun ta' persuna jew dovuta lil persuna li huwa jkun ir-rappreżentant tagħha.

Mghax.
Kap. 123.

60. Għall-għanijiet ta' l-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income* u l-Att ta' l-1994 dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa —

(a) l-imghax li jithallas jew li għandu jithallas taht dan l-Att mill-Kummissarju lil persuna ma għandux jitqies bħala *income* ta' dik il-persuna;

(b) l-imghax u t-taxxa addizzjonali li jithallsu jew li għandhom jithallsu taht dan l-Att minn persuna lill-Kummissarju ma għandhomx jitqiesu bħala spejjeż imġarrba fil-produzzjoni ta' l-*income* ta' dik il-persuna.

Setgħa ta' għemil
ta' regolamenti.

61. Il-Ministru jista' jagħmel regolamenti li bihom —

(a) jemenda, iħassar, jissostitwixxi kull Skeda, minbarra s-Sitt Skeda, li tinsab ma' dan l-Att;

(b) jippreskrivi kull haġa li f'xi każ partikolari titqies mehtieġa bil-ghan li jiġi evitat kull tgħawwiġ konsiderevoli fil-kompetizzjoni li jista' mod ieħor jirriżulta mill-mod kif jiġu applikati d-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att;

(ċ) jipprovdi għal *rounding up* jew *rounding down* ta' kull ammont f'xi kalkolu magħmul għal xi wieħed mill-għanijiet ta' dan l-Att, jew sabiex ma jinghatax każ ta' kull ammont żgħir li joħroġ minn dak il-kalkolu;

(d) jippreskrivi kull haġa li tista' tiġi preskritta bis-saħħa tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att;

(e) jippreskrivi dwar kull kondizzjoni li tista' tiġi imposta fuq, u kull deċiżjoni li tista' tintgħamel mill-Kummissarju skond dan l-Att;

(f) jippreskrivi kull haġa ohra sabiex jiżgura l-hlas tat-taxxa u b'mod ġenerali sabiex jagħti seħħ lid-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att;

(g) jemenda, jirrevoka jew jissostitwixxi kull regolament magħmul bis-saħħa ta' dan l-Att.

TAQSIMA X

Reati u Pieni

62. Kull min —

(a) jonqos milli japplika għal registrazzjoni fiż-żmien u bil-mod meħtieġa bl-artikolu 12 jew bl-artikolu 70 ta' dan l-Att;

(b) jonqos milli jzomm jew jagħti kull dokumentazzjoni, dokument u kontegġ għaż-żmien u bil-mod meħtieġ b'dan l-Att jew b'kull regolament magħmul bis-saħħa tiegħu;

(c) jonqos milli jagħmel denunzja ta' taxxa jew kull denunzja addizzjonali, dikjarazzjoni jew jagħti tagħrif jew li jgħib kotba, dokumentazzjoni, dokumenti u kontegġi meta jkun meħtieġ jagħmel dan bis-saħħa ta' dan l-Att jew ta' kull regolament magħmul bis-saħħa ta' dan l-Att,

ikun hati ta' reat u jehel, meta jinsab hati, multa ta' mhux anqas minn hamsin lira u mhux iżjed minn mitejn lira u l-Qorti tordnalha li jikkonforma ruħu mal-liġi fi żmien biżżejjed biex ikun jista' jagħmel dan, iżda f'kull każ mhux iktar minn tlett xhur, u fin-nuqqas huwa jkollu jhallas multa ohra ta' mhux anqas minn żewġ liri u mhux aktar minn għaxar liri għal kull jum li dak in-nuqqas ikompli wara li jgħaddi ż-żmien mogħti mill-Qorti.

63. Kull min —

(a) xjentement jonqos li jagħti kont għal xi provvista taxxabbli minnu magħmula fid-dokumentazzjoni, dokumenti u kontegġi meħtieġa b'dan l-Att jew b'kull regolament magħmul taħt dan l-Att;

(b) jagħmel xi denunzja, dikjarazzjoni jew jagħti tagħrif meħtieġ għal xi wieħed mill-għanijiet ta' dan l-Att li jkun jaf li jkun mhux korretti jew li jqarrqu f'xi rigward materjali;

Meta wieħed jonqos milli japplika għal registrazzjoni, jew li jzomm jew jagħti kull dokumentazzjoni jew denunzja.

Nuqqasijiet f'kull dokumentazzjoni, denunzja, fattura u transazzjoni.

(ċ) jiffalsifika xi dokumentazzjoni, dokument jew kontegġ mehtieg li jinżamm b'dan l-Att jew ihejji jew jagħmel jew jghin fit-tnejn jew fl-ghemil jew jagħmel użu minn xi dokumentazzjoni jew dokument foloz;

(d) bil-ghan li jahbi xi provi li jkun jaf jew li hu mistenni li raġonevolment ikun jaf li jkun rilevanti għal xi għan ta' dan l-Att, jiddistruggi, jikkancella, jagħmel hsara jew jahbi xi tagħrif mahzun jew xi dokumentazzjoni, dokument jew kontegġ;

(e) xjentement jonqos milli jagħti jew jipproduci fattura ta' taxxa jew fattura oħra jew dokument kif u meta mehtieg bl-artikolu 39, 40 jew 41 ta' dan l-Att jew jagħti fattura ta' taxxa jew fattura oħra jew dokument li ma jkunx korretti jew ikunu jqarrqu f'xi rigward materjali;

(f) jagħti fattura jew dokument iehor dwar provvista li juru li għandha tithallas taxxa fuq dik il-provvista meta jkun jaf li ma għandha tithallas ebda taxxa jew li t-taxxa li għandha tithallas tkun anqas minn dik murija jew mod iehor iżid ma' prezz jew jinkludi fi prezz għal provvista xi ammont li jkun mahsub li jfisser li hemm xi taxxa li fil-fatt ma tkunx dovuta jew li tkun oghla mit-taxxa dovuta;

(g) wara li jkun għadd jew inkluda ma' prezz ta' oġġetti jew servizzi mogħtija minnu bi provvista lil persuna oħra xi ammont li jkun mahsub li jfisser li hemm xi taxxa li għandha tithallas taht dan l-Att, xjentement jonqos milli jagħti kont għal dak l-ammont fid-dokumentazzjoni u fil-kontegġi tiegħu jew li jhallas dak l-ammont lill-Kummissarju;

(h) jikseb pussess jew ikollu x'jaqsam ma' xi oġġetti, jew jaċċetta l-provvista ta' xi servizzi meta jkollu għaliex jahseb li t-taxxa fuq il-provvista ta' dawk l-oġġetti jew servizzi tkun giet jew ser tkun skartata;

(i) jipprovdi jew joffri li jipprovdi lil persuna oħra oġġetti jew servizzi li l-kisba tagħhom jew l-ittrattar tagħhom jew l-aċċettazzjoni tagħhom tirrendi lil dik il-persuna l-oħra haġja ta' reat bis-saħħa tal-paragrafu (h) ta' dan l-artikolu,

ikun haġi ta' reat u jehel, meta jinsab haġi, multa ta' mhux anqas minn hamsin lira u mhux iżjed minn hames mitt lira u multa oħra li tkun daqs tliet darbiet it-taxxa perikolata, jew prigunerija għal żmien ta' mhux iżjed minn sitt xhur jew għal dawk il-multi u prigunerija flimkien.

Tfixkil ta' uffiċjali.

64. Kull min —

(a) ifixkel, itellef, ixekkel jew jagħmel xi haġa bil-hsieb li jfixkel, itellef jew ixekkel, jew idejjaq jew jattakka lill-Kummissarju jew lil kull persuna li tkun qed twettaq kif imiss xi setgħa jew dmir lilu mogħtija jew imposti fuqu b'dan l-Att jew bis-saħħa tiegħu;

(b) ikun inkarigat minn xi fond li l-Kummissarju jew uffiċjal awtorizzat mill-Kummissarju jkollu setgha li jidhol fih skond il-paragrafu (a) ta' l-artikolu 42 ta' dan l-Att jonqos milli jippermetti li jsir dhul f'dak il-fond mill-Kummissarju jew mill-uffiċjal awtorizzat jew jonqos milli jiehu dawk il-miżuri li jistghu raġonevolment jenhtiegu minnu għall-iskop ta' kull dhul bhal dak jew ta' kull spezzjon ta' dak il-fond jew ta' xi oġġetti, proprjetà, kotba, dokumentazzjoni jew dokumenti li jkunu qegħdin jinżammu hemm gew,

ikun hati ta' reat u jehel, meta jinsab hati, multa ta' mhux anqas minn għaxar liri u mhux iżjed minn mitt lira jew ta' prigionerija għal żmien ta' mhux iżjed minn tlett xhur jew għal dik il-multa u prigionerija flimkien.

65. (1) Id-dispożizzjonijiet ta' l-artikoli 18 u 62 ta' l-Ordinanza tad-Dwana għandhom japplikaw għal dan l-Att bhallikieku kull riferenza għal dazji li tinsab f'dawk l-artikoli kienu referenzi għal taxxa dovuta taht dan l-Att, u kull min jikser id-dispożizzjonijiet ta' dawk l-artikoli mifhmuma kif imsemmi qabel għar-rigward ta' xi oġġetti li l-importazzjoni tagħhom hi suġġetta għat-taxxa taht dan l-Att ikun hati, minghajr preġudizzju għal kull responsabbiltà li jkollu taht l-Ordinanza msemmija, ta' reat taht dan l-Att u għal kull reat bhal dak jehel multa ekwivalenti għat-total shih ta' taxxa li jkollha tithallas fuq l-oġġetti u daks darbtejn il-valur ta' l-oġġetti, jew multa ta' hamsa u għoxrin lira, skond liema tkun l-akbar, jew għal prigionerija għal żmien ta' mhux iżjed minn sentejn jew għal dawk il-multi u prigionerija flimkien, u huwa jista' jinżamm jew isiru proċedimenti kontrihi b'taħrika, bl-istess mod u għamla, u skond id-dispożizzjonijiet l-oħra kollha li hemm fil-Kodiċi Kriminali.

Reati li għandhom x'jaqsmu ma' l-importazzjonijiet.
Kap. 37.

(2) Id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 77 ta' l-Ordinanza tad-Dwana għandhom japplikaw dwar dawk l-oġġetti li l-importazzjoni tagħhom tkun suġġetta għat-taxxa taht dan l-Att bhallikieku kull riferenza li tinsab f'dik l-Ordinanza għad-dazju msemmi f'dik l-Ordinanza kienet ukoll riferenza għat-taxxa li għandha tithallas taht dan l-Att.

(3) L-importazzjoni ta' oġġetti suġġetti għal taxxa taht dan l-Att għandha titqies, għall-ghanijiet kollha ta' kull ligi, bħala importazzjoni projbita kemm-il darba ma tithallasx it-taxxa msemmija jew, meta l-hlas tat-taxxa jkun gie pospost skond kull dispożizzjoni ta' dan l-Att, il-kondizzjonijiet imposti f'dak li għandu x'jaqsam ma' dak il-postponiment ma jkunux gew osservati kif imiss.

66. Kull min xjentement jikser jew jonqos milli jimxi skond ma hemm f'xi dispożizzjoni ta' dan l-Att jew kull regolament li jsir taht dan l-Att ikun hati ta' reat u meta jinsab hati jehel, kemm-il darba r-reat ma jkunx suġġett għal piena oghla taht kull dispożizzjoni oħra ta' dan l-Att jew kull ligi oħra, multa ta' mhux anqas minn għaxar liri iżda ta' mhux iżjed minn hamsin lira jew għal prigionerija għal żmien ta' mhux iżjed minn tlett xhur jew għal dik il-multa u prigionerija flimkien.

Reat ġenerali.

Reati minn
uffiċjali
prinċipali
ta' korpi ta'
persuni u minn
prinċipali.

67. (1) Meta xi haġa tintgħamel jew tonqos milli tintgħamel minn korpi ta' persuni, id-dispożizzjonijiet ta' din it-taqsimha għandhom japplikaw bħallikieku dik il-haġa tkun intgħamlet jew naqset mill tintgħamel minn kull *manager* jew uffiċjal prinċipali ieħor ta' dak il-korpi ta' persuni: iżda *manager* jew uffiċjal prinċipali ieħor ta' korpi ta' persuni ma jkunx hati ta' reat bis-saħħa ta' dan is-subartikolu jekk huwa jgħib prova li huwa ma kienx jaf u li ma setax b'diligenza raġonevoli jsir jaf b'dak l-att jew omissjoni jew li huwa għamel kull ma seta' jagħmel sabiex iżomm milli jsir dak l-att jew omissjoni.

(2) Meta xi haġa tintgħamel jew tonqos milli tintgħamel minn impjegat fit-twettieq ta' l-impieg tiegħu għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' din it-taqsimha bħallikieku dik il-haġa intgħamlet jew naqset milli tintgħamel sew minn dak l-impjegat innifsu u mill-prinċipal tiegħu: iżda dak l-impjegat ma jkunx hati ta' reat bis-saħħa ta' dan is-subartikolu jekk huwa jgħib prova li ma kienx jaf u li ma setax b'diligenza raġonevoli jkun jaf b'dak l-att jew omissjoni jew li huwa għamel kull ma seta' sabiex iżomm milli jsir dak l-att jew omissjoni.

Prosekuzzjoni.

68. (1) Ma għandhom jinbdew ebda proċedimenti taht din it-Taqsimha hliet jekk jinbdew jew bil-permess tal-Kummissarju.

Kap. 9.

(2) Minkejja d-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Kriminali l-Avukat Ġenerali ikollu jedd ta' appell quddiem il-Qorti ta' l-Appell Kriminali minn kull sentenza mogħtija mill-Qorti tal-Maġistrati dwar proċedimenti kriminali taht din it-taqsimha.

(3) It-tehid ta' proċedimenti jew it-twahħil ta' piena għal reat taht din it-taqsimha ma għandhomx jehilsu lil persuna minn xi prosekuzzjoni taht xi liġi oħra jew mir-responsabbiltà li jhallas kull taxxa jew taxxa addizzjonali li jkollu jew jista' jkollu jhallas taht dan l-Att, u t-tehid ta' proċedimenti jew it-twahħil ta' piena għal reat taht kull liġi oħra jew il-hlas ta' taxxa jew taxxa addizzjonali taht dan l-Att ma għandhomx jehilsu lil persuna minn xi prosekuzzjoni jew piena taht din it-Taqsimha.

(4) Kull proċedimenti għal reat taht din it-Taqsimha jew taht kull regolamenti magħmula taht dan l-Att għandhom isiru quddiem il-Qorti tal-Maġistrati (Malta) jew il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali u għandhom ikunu skond id-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Kriminali li jirregolaw il-proċedura quddiem dik il-Qorti u l-ghoti u l-esekuzzjoni tal-pieni minnhom mogħtija jew esegwiti.

(5) Meta persuna li tinsab hatja ta' reat taht din it-Taqsimha tista' tingħata piena pekunjarja, dik il-piena pekunjarja għandha dejjem tingħata u d-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 21 tal-Kodiċi Kriminali u ta' l-Att dwar il-*Probation* tal-Hatjin ma għandhomx japplikaw.

(6) F'kull prosekuzzjoni kriminali taht din it-taqsimha jew taht kull regolamenti magħmula taht dan l-Att, il-Kummissarju personalment jew kull uffiċjal ieħor li jissemma minnu jista', minkejja d-dispożizzjonijiet ta' kull liġi oħra, iġib il-provi, jittratta u b'kull mod imexxi l-prosekuzzjoni minflok il-Pulizija jew flimkien magħhom.

(7) Meta tkun tenhtieg bhala parti mill-każ għall-prosekuzzjoni ix-xiehda tal-Kummissarju jew ta' xi ufficjal imsemmi skond is-subartikolu (6) ta' dan l-artikolu, huwa għandu jinstama qabel ma jibda jwettaq id-dmirijiet ta' ufficjal prosekutur (minbarra filli jsemmi l-fatti li jikkostitwixxu r-reat), kemm-il darba il-htiega li jaghti xiehda ma tqumx fi stadju ulterjuri tal-proċediment.

69. (1) Minkejja kull dispożizzjoni ohra ta' dan l-Att, il-Kummissarju jista', fil-każ ta' xi reat li jsir taht dan l-Att, jidhol fi ftehim bil-miktub ma' min jagħmel ir-reat li jirriżulta filli min jagħmel ir-reat iħallas somma ekwivalenti għall-multa li tista' tigi imposta bhala penali skond dan l-Att meta dik il-persuna tinsab hatja ta' dak ir-reat, iżda b'dan illi meta l-Liġi tipprovdi l-inqas ammont u l-oghla ammont ta' multa li tista' tigi hekk imposta, is-somma li għandha tithallas b'riżultat ta' dak il-ftehim għandha tkun somma ekwivalenti għal dan l-inqas ammont imsemmi miżjud b'nofs id-differenza bejn dawk l-inqas u l-oghla ammonti, u malli jiġi ffirmat xi ftehim bhal dak mill-Kummissarju u min jagħmel ir-reat għandha tintemm kull responsabbiltà kriminali ta' min jagħmel ir-reat taht dan l-Att għar-rigward ta' dawk ir-reati li dwarhom ikun sar il-ftehim:

Piena f'każ
ta' kompromess.

Iżda kull teħid kontemplat f'dan l-Att b'konsegwenza għall-reat li għalih japplika l-artikolu 65 ta' dan l-Att u li għalih ikun jirreferi l-ftehim għandu, minkejja dak il-ftehim, jibqa' jsehh kemm-il darba min jagħmel ir-reat ma jagħzilx li jħallas ukoll lill-Kummissarju somma ekwivalenti għall-valur ta' l-oġġetti li jistghu hekk jittiehdu flimkien ma' kull ammont ta' taxxa dovut fuqhom.

(2) Id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu għandhom japplikaw ukoll f'kull każ meta min jagħmel ir-reat ikun ġie akkużat quddiem qorti dwar reat iżda qabel ma tinghata l-aħhar sentenza dwar dak il-każ:

Iżda meta ma jkunux inbdew proċedimenti quddiem il-qorti, is-somma li għandha tithallas skond xi ftehim kif kontemplat fis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu għandha titnaqqas b'ghaxra fil-mija.

(3) Kull somma dovuta bir-rata ta' xi ftehim li jsir skond is-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu għandha tkun dovuta lill-Gvern bhala dazju ċivili. Il-Kummissarju ma għandux jagħmel ftehim bhal dak imsemmi fis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu kemm-il darba dak il-ftehim ma jkunx imsieheb bil-hlas tas-somma dovuta jew bl-ghoti ta' garanzija biż-żejjed għall-hlas tagħha.

(4) Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu għandhom ikunu minghajr ebda preġudizzju għal kull proċeduri mibdija, jew teħid imwettaq, bis-saħħa ta' kull liġi ohra.

TAQSIMA XI

Dispożizzjonijiet Transitorji

70. (1) Minkejja d-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 12 ta' dan l-Att jew ta' kull regolament magħmul bis-saħħa ta' dak l-artikolu, kull persuna stabbilita f'Malta li hi persuna taxxabbli f'xi

Applikazzjoni
għar-
registrazzjoni.

data qabel l-ewwel ta' Jannar, 1995 u li qabel dik id-data jagħmel xi provvista illi, li kellha ssir f'dik id-data jew wara dik id-data, kienet tkun provvista msemmija fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 25 ta' dan l-Att, għandha tapplika sabiex tiġi registrata taht dan l-Att skond l-artikolu 12 ta' dan l-Att fi żmien tletin jum minn dik id-data li tiġi l-aktar tard minn dawn iż-żewġ dati li ġejjin:

- (a) id-data meta ssir il-provvista msemmija;
- (b) id-data meta dan l-artikolu jidhol fis-seħh.

(2) Il-Kummissarju għandu jirreġistra lil kull persuna li tkun magħrufa bħala li jmissha tapplika sabiex tiġi registrata skond is-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu sew jekk dik il-persuna tkun applikat sabiex tiġi registrata sew jekk le.

Żmien meta
jingħataw
il-provvisti.

71. Meta xi waħda mid-dati li huma rilevanti sabiex tiġi stabbilita d-data ta' provvista ta' oġġetti jew servizzi, li ma jkunux is-servizzi li għalihom jirreferi s-subartikolu (4) ta' l-artikolu 9 ta' dan l-Att, skond is-subartikoli (1), (2) u (3) ta' l-artikolu imsemmi tkun data qabel l-ewwel ta' Jannar, 1995, id-data ta' dik il-provvista għandha tiġi stabbilita skond is-subartikolu (1) u mingħajr ebda riferenza għas-subartikoli (2) u (3) ta' l-imsemmi artikolu.

Servizzi
kontinwi.

72. Meta jiġi riċevut xi h̄las jew tinhareġ fattura għal servizzi li dwarhom jirreferi s-subartikolu (4) ta' l-artikolu 9 ta' dan l-Att, u dak il-h̄las jew dik il-fattura ikunu jirreferu għal żmien (f'dan l-artikolu msejjah "iż-żmien tal-provvista") li jibda qabel l-ewwel ta' Jannar, 1995 u jtemm f'dik id-data jew wara dik id-data, il-provvista li għandha titqies bħala provvista separata b'riferenza għal dak il-h̄las jew fattura skond is-subartikolu imsemmi għandha tiġi kkunsidrata bħala provvista għal żmien li jibda fid-data imsemmija u l-valur taxxabbli tal-provvista imsemmija għandu jkun, h̄lief hekk kif il-Kummissarju jista' jippermetti xort'oħra, sehem tal-valur taxxabbli li kieku kellu xort'oħra jiġi stabbilit skond id-dispożizzjonijiet l-oħra ta' dan l-Att li jikkorrispondu għas-sehem li ż-żmien li jibda fid-data imsemmija u jtemm fl-aħħar jum taż-żmien tal-provvista għandu bi proporzjon għaž-żmien tal-provvista.

Importazzjoni ta'
oġġetti meħlusa
wara l-ewwel ta'
Jannar, 1995.

73. Meta xi oġġetti jiġu importati għewwa Malta qabel l-ewwel ta' Jannar, 1995 u ż-żmien meta d-dazju ta' importazzjoni għandu jinhadem skond l-Att dwar id-Dazji ta' Importazzjoni jew, meta ma jkollux jithallas dak id-dazju ta' importazzjoni, iż-żmien meta kien hekk jinhadem li kieku kellu jithallas, jaħbat f'dik id-data jew warajha, dik l-importazzjoni għandha titqies li tkun seħhet f'dik id-data.

Tifsir ta' ċerti
kuntratti.

74. Meta, fl-esekuzzjoni ta' kuntratt magħmul qabel id-data meta dan l-artikolu jibda jseħh, jiġu provduti oġġetti jew servizzi fl-ewwel ta' Jannar, 1995 jew wara dik id-data, u l-provvista ta' dawk l-oġġetti jew servizzi hija provvista taxxabbli, dak il-kuntratt għandu jitfisser, għall-ghanijiet kollha ta' kull liġi, daqslikieku l-persuna li tkun saritilha dik il-provvista kienet intrabtet li thallas, b'żieda mal-h̄las stipulat fil-kuntratt jew skond l-istess kuntratt, ammont ekwivalenti għat-taxxa li għandha tithallas fuq dik il-provvista taht dan l-Att:

Iżda dan l-artikolu ma jkunx iġhodd —

(a) meta joħroġ mill-kuntratt u miċ-ċirkostanzi kollha rilevanti li l-kumpens stabbilit skond dak il-kuntratt kien qabel ipprova għat-taxxa imsemmija jew li l-partijiet kienu eskludew kull tiswija għall-kumpens minhabba fl-imsemmija taxxa;

(b) meta jew sal limitu li l-provvista msemmija kienet dovuta li ssir, skond l-istess kuntratt, qabel l-ewwel ta' Jannar, 1995 u d-dewmien kien dovut għal xi nuqqas mill-persuna li tagħmel dik il-provvista.

75. (1) L-Att dwar taxxa fuq l-Infiq għandha, mill-ewwel ta' Jannar, 1995, ittemm milli tibqa' ssehh.

Thassir u riżerva ta' l-Att dwar Taxxa fuq l-Infiq.

(2) Minkejja id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu id-dispożizzjonijiet ta' l-Att dwar Taxxa fuq l-Infiq għandhom jibqgħu jsehhu, u għandhom salv id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (3) ta' dan l-artikolu japplikaw għal kollox għar-rigward tal-provvista ta' oġġetti u servizzi li ssir qabel l-ewwel ta' Jannar, 1995.

Kap. 341.

(3) Il-Ministru jista' b'ordni bil-miktub lil *Accountant General* jawtorizza lill-istess *Accountant General* li jahfer xi imghax dovut skond is-subartikolu (7) ta' l-artikolu 5 ta' l-Att dwar it-Taxxa fuq l-Infiq, jew jitnaqqas ir-rata ta' l-istess imghax.

(4) Is-subartikolu (3) ta' dan l-artikolu għandu jitqies li beda fis-sehh fl-ewwel ta' Frar 1993.

76. Il-Ministru jista' b'regolamenti jippreskrivi li dak l-ammont li jista' jiġi stabbilit skond dawk ir-regolamenti li jirrapreżentaw dazju ta' importazzjoni jew sehem minnu skond l-Att dwar Dazji ta' Importazzjoni fuq l-importazzjoni ta' oġġetti li jkunu jagħmlu sehem mill-ħażna kummerċjali ta' persuna li tkun persuna registrata fl-1 ta' Jannar, 1995, għandu jithallas lura lil dik il-persuna jew jiġi kumpensat ma' taxxa dovuta minn dik il-persuna b'dak il-mod, f'dak iż-żmien u sa dak il-limitu u suġġett għal dawk il-kundizzjonijiet u limitazzjonijiet li jistgħu jiġu preskritti f'dawk ir-regolamenti.

Dispożizzjoni transitorja.

L-EWWEL SKEDA

Lok ta' Provvista ta' Servizzi

Artikolu 8

1. Hlief kif provdut mod ieħor f'din l-Iskeda provvista ta' servizzi għandha titqies bħala li tkun saret fil-pajjiż fejn il-persuna li tagħmel il-provvista tkun qegħda stabbilita.

2. Provvista ta' servizzi li għandhom x'jaqsmu ma' proprjetà immobbli, inklużi s-servizzi ta' perit arkitett, aġent tal-proprjetà immobiljarji jew espert, prezzatur jew stimatur, xogħol ta' bini u sorveljar fuq is-sit ta' xogħol ta' bini għandhom jitqiesu bħala li jkunu saru fil-pajjiż fejn tkun tinsab il-proprjetà immobbli.

3. Provvista ta' servizzi tat-trasport għandha titqies li tkun saret fil-lok mnejn jibda l-vjaġġ.

4. Provvista ta' servizzi elenkati f'din il-partita għandha titqies li tkun saret fil-pajjiż fejn ikunu materjalment twettqu l-attivitajiet:

(a) attivitajiet kulturali, artistici, sportivi, xjentifici, edukattivi u ta' divertiment, l-attivitajiet ta' promoturi u organizzaturi ta' l-imsemmija attivitajiet, u kull attività li għandha x'taqsam ma' dawn;

(b) attivitajiet li għandhom x'jaqsmu mat-trasport, bħalma huma t-tagħbija, hatt u maniġġ;

(c) il-valutazzjoni ta' proprjetà mobbli tangibbli;

(d) xogħol li jsir fuq proprjetà tangibbli.

5. Provvista ta' servizzi li tkun tikkonsisti fil-kiri ta' proprjetà mobbli tangibbli, bl-eċċezzjoni ta' kull għamla ta' trasport, għandha titqies li tkun saret fil-pajjiż fejn il-proprjetà tintuża mill-kerrej.

6. Il-provvista tas-servizzi elenkati f'dan il-paragrafu għandha titqies li tkun saret fil-pajjiż fejn ix-xerrej li jingħatawlu jew għalih jintgħamlu s-servizzi ikunu qiegħed stabbilit:

(a) it-trasferiment jew assenjament ta' *copyright*, *patent*, *trademark*, isem kummerċjali jew liċenzja jew ta' kull dritt li għandu x'jaqsam magħhom;

(b) servizzi ta' reklamar;

(c) servizzi ta' konsulenti, inginieri, *consultancy bureaux*, avukati, prokuraturi legali, *accountants*, awdituri, konsulenti finanzjarji, *data processing* u x-xandir ta' tagħrif;

(d) obligazzjonijiet biex wiehed jieqaf milli jwettag jew jaħdem għal kolloxx jew f'parti f'xi attività ekonomika;

(e) transazzjonijiet bankarji, finanzjarji, assigurattivi u ri-assigurattivi, minbarra l-kiri ta' fond sabiex fih jiġu depożitati b'mod fiż-żgur kull oġġett jew dokument;

(f) il-provvista ta' personnel;

(g) is-servizzi ta' agent li jaġixxi f'isem u minflok haddiehor, meta huwa jipprokura għall-prinċipal tiegħu xi wieħed mis-servizzi msemmija f'din il-partita.

IT-TIENI SKEDA

Provvisti Eżentati

Artikolu 11 (1)(a)

TAQSIMA WIEHED

Eżenzjonijiet bil-Kreditu

Artikolu 25 (1)(b)

1. Ogġetti esportati

(1) Il-provvista ta' ogġetti li tikkonsisti fl-esportazzjoni ta' dawk l-ogġetti minn min jaġmel il-provvista.

(2) Il-provvista ta' ogġetti lil persuna taxxabbli stabbilita f'Malta li tiġġestixxi n-negozju ta' organizzazzjoni jew finanzjar ta' l-esportazzjoni ta' ogġetti, bil-ghan ta' l-esportazzjoni ta' dawk l-ogġetti minn dik il-persuna minghajr il-kunsinna attwali ta' dawk l-ogġetti lil dik il-persuna, sakemm l-ogġetti jiġu fil-fatt esportati minghajr ebda proċessar jew tibdil fihom u bla ħsara għal dawk il-kondizzjonijiet, provi jew garanziji li l-Kummissarju jista' jordna jew jehtieg.

2. Servizzi li għandhom x'jaqsmu ma' ogġetti esportati

(1) Il-provvista ta' servizzi fil-ksib għal persuna taxxabbli ta' l-esportazzjoni ta' ogġetti minn Malta jew il-provvista ta' ogġetti jew servizzi barra minn Malta.

(2) Il-provvista ta' servizzi lil persuna stabbilita barra minn Malta li jikkonsistu f'xogħol fuq proprjetà mobbli tangibbli li tkun importata bil-ghan li jsir dak ix-xogħol fuqha f'Malta u li tkun esportata minn Malta mill-persuna li tkun għamlet provvista ta' dawk is-servizzi jew mix-xerrej tagħha.

3. Kumpanija registrata f'Malta li ma twettaq ebda attività ekonomika f'Malta

Il-provvista ta' kull servizz imsemmi fil-paragrafu (ċ) tal-partita 6 ta' l-Ewwel Skeda li tinsab ma' dan l-Att lil kumpanija registrata f'Malta li ma twettaq ebda attività ekonomika f'Malta u li ma tkunx kumpanija li l-kapital jew jeddijiet ta' votazzjoni tagħha jkunu jappartjenu, direttament jew indirettament, f'qies ta' hamsin fil-mija jew iktar, lil individwi li jkollhom indirizz permanenti jew ikunu soltu joqgħodu f'Malta.

4. Ogġetti f'depożt, provvisti minn hwienet hielsa minn dazju u attivitajiet ta' Port Hieles

(1) Bejgh ta' ogġetti li jsir filwaqt li l-ogġetti jkunu f'depożt tad-dwana u li jagħmel il-Kontrollur tad-Dwana bis-saħħa ta' l-artikolu 36 ta' l-Ordinanza tad-Dwana jew ta' kull dispożizzjoni li temenda jew tissostitwixxi lil dak l-artikolu.

(2) Il-provvista ta' ogġetti u servizzi minn operatur ta' hanut hieles minn dazju bis-saħħa ta', u skond liċenzja mahruġa taht ir-Regolamenti ta' l-1991 dwar Hanut Hieles minn Dazju, jew taht kull dispożizzjoni oħra li tidhol minflok dawk ir-regolamenti.

(3) Provvista minn kumpanija ta' ogġetti u servizzi li ssehh f'żona ta' Port Hieles kif imfissra fl-Att dwar il-Portijiet Hielsa ta' Malta meta dik il-provvista tkun tikkostitwixxi attività li l-imsemmija kumpanija jkollha liċenzja sabiex twettaqha skond dak l-Att.

5. Servizzi fil-Port

(1) Servizzi li jingħataw lil bastimenti li jkunu deħlin f'port u lil bastimenti li jkunu ġew qegħda f'xi port li dwarhom ikollhom jithallsu xi drittijiet skond ir-Regolamenti ta' l-1977 dwar id-Drittijiet tal-Port.

(2) L-użu ta' бага li tkun proprjetà ta' l-Awtorità Marittima ta' Malta jew taht il-kontroll tagħha u li jsir hlas dwarha skond ir-Regolamenti ta' l-1979 dwar Drittijiet għall-Użu ta' бага.

(3) Servizzi ta' pilutaġġ u irmiġġ u servizzi li għandhom x'jaqsmu magħhom li għalihom isir hlas ta' drittijiet skond ir-Regolamenti ta' l-1975 dwar il-Pilutaġġ u l-Irmigġ.

(4) Għajnuna mogħtija minn bastimenti ta' l-irmonk lil bastimenti li jkunu deħlin, herġin jew iċaqilqu fil-Port il-Kbir, fil-Port ta' Masamxett jew fil-Port ta' Marsaxlokk li għalihom jithallsu rati skond ir-Regolamenti ta' l-1990 dwar Irmonk (Tariffa ta' Rati).

(5) Servizzi mogħtija minn haddiema tal-port li jkollhom x'jaqsmu mat-tagħbija, hatt u ċaqliq ta' merkanzija kif hemm speċifikat fir-Regolamenti ta' l-1993 dwar il-Haddiema tal-Port.

(6) Servizzi li għalihom jithallsu drittijiet skond ir-Regolamenti ta' l-1985 dwar Portijiet (Dritt ta' Hlas għal Servizz lill-Passiġġieri).

(7) Il-provvista ta' kull servizz u ċertifikat, inkluża registrazzjoni, li jkollhom x'jaqsmu mar-registrazzjoni ta' bastimenti u li jingħataw skond l-Att dwar il-bastimenti Merkantili u regolamenti li jsiru bis-saħħa ta' dan l-Att.

(8) Servizzi provduti mill-Awtorità Marittima ta' Malta f'ċentri tal-yachting kif hemm speċifikat fir-Regolamenti ta' l-1992 dwar iċ-Ċentri tal-Yachting.

(9) Servizzi provduti mill-Awtorità Marittima ta' Malta jew mill-kuntrattur tagħha, skond il-każ, u li huma speċifikati fl-Ewwel, it-Tieni, it-Tielet, ir-Raba', il-Hames u s-Seba' Skeda li jinsabu mar-Regolamenti ta' l-1969 dwar Rati tal-Port, jew f'kull ftehim speċjali li jsir mill-imsemmija Awtorità dwar kull haġa msemmija f'dawk ir-regolamenti u li tkun tipprovdi għal hlasijiet minflok kull rata li tingabar taht dawn l-istess regolamenti.

(10) Il-hruġ ta' liċenzi għal dghajjes skond ir-Regolamenti ta' l-1949 dwar il-Liċenzi tal-Pulizija.

6. Trasport internazzjonali

Il-provvista ta' servizzi li jikkonsistu fit-trasport internazzjonali ta' ogġetti u passiġġieri.

7. Proviżjon u għoti ta' karburanti lil bastimenti u ajruplani

(1) Il-provvista ta' oġġetti għall-għoti ta' karburanti u proviżjon ta' bastimenti li jivvjaġġaw fil-bogħod bil-baħar bil-ghan li jwettqu attivitajiet kummerċjali, industrijali jew ta' sajd, ta' opri li jintużaw sabieħ jehilsu u jagħtu għajnuna fuq il-baħar, u ta' ajruplani li jintużaw minn linji ta' l-ajru li joperaw b'kumpens fit-traffiku internazzjonali.

(2) L-għoti ta' karburanti lil dgħajjes li jintużaw għal sajd fl-ibhra lokali.

8. Provvista, tiswija eċċ ta' bastimenti u ajruplani

(1) Il-provvista, tiswija, tibdil, *chartering* u kiri ta' bastimenti jew ajruplani msemija fil-paragrafu (1) tal-partita 7 ta' din l-Iskeda, u l-provvista, kiri, tiswija u manutenzjoni ta' tagħmir, inkluż tagħmir tas-sajd, inkorporati jew użati fihom.

(2) Il-provvista ta' servizzi, minbarra dawk imsemija fil-paragrafu (1) ta' din il-partita, sabieħ jitwettqu l-htigiet diretti tal-bastimenti u ajruplani msemija f'dak il-paragrafu jew tal-merkanzija tagħhom.

9. Ikel

Il-provvista ta' kull ikel, kif imfisser fit-Taqsima Tlieta ta' din l-Iskeda, minbarra provvista ta' ikel li tkun sugġetta għat-taxxa bir-rata speċifikata fil-paragrafu (b) ta' l-artikolu 19 ta' dan l-Att skond ma hemm fil-Flames Skeda li tinsab ma' dan l-Att.

10. Oġġetti farmaċewtiċi

Il-provvista ta' oġġetti farmaċewtiċi, kif imfisser fit-Taqsima Tlieta ta' din l-Iskeda.

11. Sahha u *Welfare*

(1) Il-provvista ta' servizzi minn persuna fl-eżerċizzju ta' professjoni regolata bl-Ordinanza dwar il-professjoni Medika u l-Professjonijiet li għandhom x'jaqsmu magħha.

(2) L-għoti ta' harsien jew kura medika jew kirurgika f'xi sptar jew istituzzjoni tal-Gvern jew f'kull sptar jew istituzzjoni ohra li jiġu approvati mill-Ministru għall-għanijiet ta' dan il-paragrafu.

(3) Il-provvista ta' organi umani, demm uman u ħalib uman.

(4) Il-provvista ta' servizzi tal-*welfare*, magħdudin servizzi mogħtija minn djar għal persuni anzjani u djar għal persuni li jbatu minn xi inkapaċità fiżika jew mentali permanenti, u servizzi għall-protezzjoni u harsien tat-tfal, żgħażaġh u persuni li jbatu minn xi inkapaċità fiżika jew mentali permanenti, mogħtija minn istituzzjoni tal-Gvern jew minn istituzzjoni jew organizzazzjoni li jingħataw għarfien mill-Kummissarju bħala istituzzjoni li m'għandhiex l-ghan li tagħmel profitt jew approvati mill-Ministru għall-għanijiet ta' dan il-paragrafu bħala istituzzjoni li l-attivitajiet tagħha jaqgħu fi hdan il-politika soċjali u *welfare policy* tal-gvern.

(5) Il-provvista ta' servizzi ta' trasport għall-morda, miġruhin jew persuni b'diżabilità f'vetturi attrezzati proprju għal dak l-ghan.

(6) Il-provvista ta' oġġetti meta dik il-provvista jkollha x'taqsam mal-provvista ta' servizzi msemija fil-paragrafi (2) u (4) ta' din il-partita u tkun essenzjali għall-isptar, istituzzjoni jew dar, skond il-każ, li jkunu qegħdin jipprovdu dawk is-servizzi.

12. Edukazzjoni

(1) Il-provvista ta' edukazzjoni jew riċerka edukattiva, inkluż tagħlim li jsir f'ċertu distanza, minn skola jew istituzzjoni tal-gvern, mill-Università ta' Malta, minn skola jew istituzzjoni registrata taht l-Att dwar l-Edukazzjoni jew minn kull stabbiliment edukattiv li jkollu għarfien bħala hekk mill-Kummissarju.

(2) Il-provvista ta' edukazzjoni jew riċerka edukattiva, inkluż tagħlim li jsir f'ċertu distanza, tal-ghamla provduti minn skola jew università, jew ta' tagħlim reliġjuż, minn istituzzjoni li ma jkollhiex bħala għan li tagħmel il-profitti u li jkollha dak l-għarfien mill-Kummissarju.

(3) Tagħlim privat mogħti minn għalliema li jaġixxu f'kapacità individwali f'suġġetti li s-soltu jiġu mgħallma fil-kors ta' edukazzjoni provduta minn skola jew università iżda eskluż it-tagħlim f'attivitajiet jew dixxiplini rikreattivi, fiżiċi jew sportivi.

13. Trasport

Il-provvista ta' —

(a) trasport provvist minn *scheduled bus service* li jkun jikkonsisti fi vjaġġi *scheduled* fuq rotot *scheduled*;

(b) vjaġġi bil-baħar *scheduled* bejn gżira u oħra provvisti minn trasportaturi awtorizzati;

(c) trasport għal skola provvist minn stabbiliment edukattiv li għandu l-għarfien bħala hekk tal-Kummissarju jew li jiġi provdut lil xi stabbiliment bħal dak bil-għan li jiġi provvdut minnu bħala trasport għal skola.

14. Servizzi ta' Investment

Il-provvista ta' kull servizz speċifikat fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' l-Att ta' l-1994 dwar Servizzi ta' Investment.

15. Provvista ta' deheb

Il-provvista ta' deheb lill-Bank Ċentrali ta' Malta.

16. Ogġetti stampati

(1) Il-provvista ta' kotba, opuskoli, pitazzi, kotba ta' esercizzi skolastiċi, *brochures*, *pamphlets* u *leaflets*.

(2) Il-provvista ta' gazzetti, ġurnali u perjodiċi.

(3) Il-provvista ta' mapep, *charts* u pjanti topografiċi, minbarra pjanti jew tpingijiet għal għanijiet industrijali, ta' inginerija, kummerċ jew għanijiet simili.

(4) Il-provvista ta' kitba tal-mużika, sew f'ghamla manuskritta jew stampata, eskluża mużika registrata.

(5) Il-provvista ta' xi ogġett elenkat fil-paragrafi ta' qabel dan ta' din il-partita li jku ru fuq mezzi elettronici, manjetiċi, ottici jew li jinqraw bil-mezz ta' apparat.

17. Ilma

Il-provvista ta' ilma minn awtorità pubblika, eskluża l-provvista ta' ilma f'xi għamla ta' pakkett jew kontenitur.

18. Il-provvista ta' ogġetti msemmija fil-partita 8 tat-Tielet Skeda.

TAQSIMA TNEJN

Eżenzjonijiet oħra

19. Proprjetà immobbli

(1) Il-kiri ta' proprjetà immobbli minbarra —

(a) il-kiri jew l-ghoti ta' akkomodazzjoni f'kull fond li għall-ghan ta' dak il-kiri jew dik l-akkommodazzjoni jehtieg li jkollu liċenzja bis-saħħa ta' l-Att dwar il-Lukandi u l-Istabbilimenti li jipprovdu Ikel jew ta' l-Att dwar il-*Guest Houses* u Postijiet *Furnished* għall-Btala jew gewwa *holiday camp* jew *camping site*;

(b) il-kiri ta' fondi u siti għall-*parking* ta' vetturi meta daww il-fondi jew siti jkunu ġew dikjarati mill-Kummissarju li huma *parking areas* jew li jmisshom jitqiesu bħala hekk skond daww ir-regolamenti li jistgħu jiġu preskritti;

(ċ) il-kiri ta' tagħmir u makkinarju installat b'mod permanenti.

(2) It-trasferiment ta' proprjetà immobbli, inkluż kull dritt imsemmi fil-paragrafi (a), (b) u (ċ) ta' l-artikolu 310 tal-Kodiċi Ċivili u kull konċessjoni ta' ċens, iżda eskluża konċessjoni ta' ċens għal inqas minn hamsin sena dwar kull proprjetà msemmija fis-subparagrafi (a), (b) u (ċ) tal-paragrafu (1) ta' din il-partita.

20. Servizzi ta' assigurazzjoni

Il-provvista ta' servizzi ta' assigurazzjoni u ri-assigurazzjoni, inklużi servizzi relatati mwettqa minn *brokers* u agenti ta' l-assigurazzjoni.

21. Servizzi ta' kreditu, bankarji u oħrajn

(1) L-ghoti u n-negozjar ta' kreditu u l-*credit management* mill-persuna li tkun tat dak il-kreditu.

(2) In-negozjar jew kull għamil ta' negozju fi *credit guarantees* jew kull garanzija oħra dwar flus u l-*credit guarantees management* mill-persuna li tkun qed tagħti dak il-kreditu.

(3) Transazzjonijiet, inkluż negozjar, dwar kontijiet ta' depożitu u korrenti, hlasijiet, trasferimenti, djun, *cheques* u strumenti negozjabbli oħra, iżda eskluż il-ġbir u *factoring* ta' djun.

(4) Transazzjonijiet, inkluż negozjar, dwar flus li jiċċirkolaw, noti bankarji u muniti li normalment jintużaw fil-pajjiż.

(5) Transazzjonijiet, inkluż negozjar, eskluż *management* u *safekeeping*, f'ishma, parteċipazzjoni f'kumpaniji jew assoċjazzjonijiet, *debentures* u titoli oħra, esklużi dokumenti li jistabbilixxu titolu għal oġġetti:

Iżda ebda haġa f'din il-partita ma għandha titqies li tmur iktar 'l hemm mid-dispożizzjonijiet tal-partita 14 ta' din l-Iskeda.

22. Servizzi postali

Il-provvista ta' servizzi mis-servizzi postali pubbliċi u ta' oġġetti inċidentali għalihom.

23. Servizzi kulturali u religjużi

(1) Servizzi religjużi

(2) Il-provvista ta' dawk is-servizzi kulturali li jistghu jigu approvati mill-Ministru.

24. Sports

Il-provvista minn organizzazzjonijiet li ma jaghmlux profitt ta' dawk is-servizzi li ghandhom x'jaqsmu ma' rikreazzjoni sportiva jew fizika kif tista' tigi approvata mill-Ministru.

25. Servizzi li ghandhom x'jaqsmu ma' ċerti servizzi eżentati

(1) Il-provvista ta' personnel minn istituzzjoni li ma taghmlux profitt li jkollha dak l-gharfien mill-Kummissarju bil-ghan li tipprovdi servizzi msemmin fil-paragrafu (2) jew (4) tal-partita 11 jew fil-paragrafu (1) jew (2) tal-partita 12 ta' din l-Iskeda.

(2) Il-provvista ta' oġġetti u servizzi minn organizzazzjoni li ma taghmlux profitt fil-kors ta' attività maħsuba għall-ġbir ta' fondi li jintużaw għall-provvista ta' oġġetti u servizzi li numa eżentati skond il-paragrafu (2) jew (4) tal-partita 11 jew skond il-paragrafu (1) jew (2) tal-partita 12: sakemm dik l-attività jkollha l-gharfien tal-Kummissarju li tkun b'mod esklussiv maħsuba għal dak il-ghan.

26. Servizzi minn organizzazzjonijiet li ma jaghmlux profitt lill-membri tagħhom

Il-provvista ta' servizzi għal benefiċċju tal-membri tagħhom wara li jsir hlas li jigi stabbilit skond ir-regoli ta' organizzazzjonijiet li ma jaghmlux profitt b'ghanijiet ta' xorta politika, ta' *trade union*, patrijottika, filosofika, filantropika jew ċivika jew li l-ghan ewlieni tagħhom ikun li jippreżentaw u jgħibu 'l quddiem is-sehem komuni jew interessi professjonali tal-membri tagħhom: iżda f'kull każ meta, fil-fehma tal-Ministru, din l-eżenzjoni x'aktarx tikkaguna tghawwiġ fil-kompetizzjoni, dik l-eżenzjoni għandha tkun sugġetta għal dawk l-eċċezzjonijiet jew limitazzjonijiet li l-Ministru jista' b'ordni bil-miktub jistabbilixxi.

27. Lotteriji

Lottu u lotteriji tal-Gvern, il-provvista ta' servizzi ta' aġenziji li ghandhom x'jaqsmu ma' dan, u dawk il-provvisti ohra li ghandhom x'jaqsmu mal-logħob ta' l-azzard li l-Ministru jista' japprova.

TAQSIMA TLIETA

Tifsiriet

Għall-ghanijiet ta' din l-Iskeda, l-espressjonijiet mogħtija f'din it-Taqsima ta' l-Iskeda għandu jkollhom it-tifsira lilhom mogħtija f'din it-Taqsima.

(a) "Ikel" tfisser l-oġġetti speċifikati fit-Tariffa tad-Dwana fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' l-Att dwar id-Dazji ta' Importazzjoni taħt —

- (i) Kapitolu 1 esklużi —
 - affarijiet li jidhru taht l-intestatura 01.06, u
 - annimali li jinżammu għal *sport*, rikrejazzjoni u *hobby*, iżda inklużi fniek u hamiem *broiler*
 - (ii) Kapitolu 2 sa 4, it-tnejn inklużi
 - (iii) Kapitolu 7 sa 12, it-tnejn inklużi
 - (iv) Kapitolu 15 sa 20, it-tnejn inklużi
 - (v) Kapitolu 21 esklużi affarijiet li jidhru taht is-subintestaturi 2106.90.34 u 2106.90.39
 - (vi) Subintestaturi 2202.90.11 u 2202.90.20 f'Kapitolu 22
 - (vii) Kapitolu 23
 - (viii) Subintestatura 2501.00.90 f'Kapitolu 25
- (b) “oġġetti farmaċewtiċi” tfisser l-oġġetti speċifikati fit-tariffa msemmija fil-paragrafu (1) ta' din l-Iskeda taht —
- (i) Kapitolu 30
 - (ii) Subintestatura 3407.00.10 f'Kapitolu 34
 - (iii) Hrieqi u *napkin liners* għat-trabi u għal inkontinenza tal-kbar
 - (iv) subintestaturi 9001.30.00, 9001.40.00, 9001.50.00 u 9004.90.00 fil-Kapitolu 90
- (ċ) Istituzzjoni li ma tagħmilx profitt jew organizzazzjoni li ma tagħmilx profitt ifissru istituzzjoni jew organizzazzjoni:
- (i) li l-ghanijiet tagħhom huma mfissra ċar fl-istatut tagħhom;
 - (ii) li l-ghanijiet tagħhom jeskludu espressament li jintgħamel xi profitt;
 - (iii) li l-istatut tagħhom ikun jipprovdi li ebda parti mill-qliegħ jew proprjetà tagħhom ma tkun direttament jew indirettament disponibbli lil xi membru, proprjetarju jew azzjonist;
 - (iv) li, fil-fehma tal-Kummissarju, jitmexxew u jiġu amministrati skond id-dispożizzjonijiet ta' l-istatut tagħhom u bil-ghan ta' l-iskopijiet dikjarati tagħhom;
 - (v) li ma għandhomx xi skop sistematiku li jagħmlu profitt.

IT-TIELET SKEDA

Importazzjonijiet Eżentati

Artikolu 11 (1) (b)

1. Ir-ri-importazzjoni ta' —

- (a) oġġetti li jiġu ri-importati mhux alterati;
- (b) kampjuni li jkunu ġew esportati temporanjament.

2. L-importazzjoni ta' oġġetti li huma murija għas-sodisfazzjon tal-Kontrollur tad-Dwana li jkunu ġew mogħtija barra minn Malta lil xi persuna għal distinzjoni fl-arti, letteratura, xjenza jew sport, jew għal servizz pubbliku, jew xort'oħra bħala xiehda ta' ghemil jew kondotta meritevoli, u mportati minn jew f'isem dik il-persuna.

3. L-importazzjoni ta' oġġetti u materjal mit-Tarzna ta' Malta għat-tghammir u għall-manutenzjoni tat-Tarzna, jew li huma meħtieġa in konnessjoni mas-servizzi mogħtija minn dik il-korporazzjoni, barra minn oġġetti u materjal użati —

- (a) f'oġġetti prodotti minn dik il-korporazzjoni u maħsuba biex jintużaw f'Malta, jew
- (b) f'bastimenti reġistrati lokalment li ma jkunux bastimenti msemija fil-parti 6 tat-Tienja Skeda li tinsab ma' dan l-Att.

4. (1) L-importazzjoni ta' idejn, dirghajn, riglejn u saqajn artifiċjali u oġġetti kirurġiċi oħra ta' xorta simili, magħduda *spare parts* u aċċessorji, għas-serhin ta' inkapaċità tal-persuna, iżda illi, fil-każ ta' *spare parts* u aċċessorji, il-Kontrullur tad-Dwana jkun sodisfatt li jkunu mportati sabiex isiru lokalment idejn, dirghajn, riglejn u saqajn artifiċjali jew daww l-oġġetti l-oħra u sigġijiet ta' l-invalidi li l-Kontrullur tad-Dwana jkun sodisfatt li jkunu għall-użu esklużiv ta' persuna li tkun tbat minn xi difett fiżiku jew inkapaċità permanenti.

(2) L-importazzjoni ta' oġġetti li jkunu speċifikament intiżi għall-educazzjoni, l-impieg u l-avvanz soċjali ta' persuna li tbat minn xi inkapaċità fiżika jew mentali permanenti, b'dan li l-Kontrollur tad-Dwana jkun sodisfatt li l-imsemmija oġġetti jkunu importati għall-użu esklużiv ta' l-imsemmija persuna.

5. L-importazzjoni ta' ċrieket ta' l-agħsagar għall-użu minn *ringers* ta' l-agħsagar kwalifikati għall-istudju tad-drawwiet ta' immigrazzjoni ta' l-agħsagar.

6. L-importazzjoni ta' rigali *bona fide* ta' xorta mhux kummerċjali li kull tant jiġu riċevuti minn persuna mingħand oħra li ttrissjedi barra minn Malta u li jkunu maħsuba għall-użu personali ta' min jirċevihom jew għall-familja tiegħu, kemm-il darba r-rigali la jkun alkoħol jew xorb alkoħoliku u lanqas tabakk jew prodotti tat-tabakk u l-valur totali CIF tar-rigali kull darba ma jkunx iżjed minn hamsa u għoxrin lira

7. L-importazzjoni ta' *braille* u kull oġġett ieħor għall-użu ta' l-ghomja mportat permezz ta' istitut rikonoxxut jekk il-Kontrullur tad-Dwana jkun sodisfatt li daww l-oġġetti jkunu mportati għall-użu esklużiv ta' persuna għamja.

8. L-importazzjoni ta' kalċijiet, ċiborji, pissidi, sferi, ċnieser, navetti ta' l-inċens, slaleb, kandlieri, kruċifissi, vari, vażetti ta' l-Olju Santu, lampieri tas-santwarju,

Stazzjonijiet tal-Via Sagra, karti tal-glorja ta' fuq l-artali, impulluzzi, relikwarji, lanterni tal-purċissjoni, tabernakoli u bibien tat-tabernakoli, troni ta' l-espost u orgnijiet, maħsuba għall-qima t'Alla u mportati biex jiġu wżati esklużivament għall-qima t'Alla fil-knejjes, kappelli jew postijiet oħra maħsuba esklużivament għal dik il-qima, baldakkini tal-knisja wżati f'purċissjonijiet u qniepen tal-knisja.

9. L-importazzjoni ta' apparat li jghin għas-smiġħ maħsub għall-użu tat-torox u partijiet tiegħu identifikabbli.

10. L-importazzjoni ta' oġġetti tad-dar u oġġetti personali, għamara u oġġetti domestiċi oħra, (minbarra armi tan-nar u armi ta' kull xorta), li fl-opinjoni tal-Kontrollur tad-Dwana jkunu ġew użati fid-dar tal-persuna li qed timporta jew mill-familja tagħha, u li jkunu mportati minn dik il-persuna meta għor il-mobbli tad-dar tagħha minn pajjiż iehor għal Malta, iżda dawn l-oġġetti għandhom jiġu mportati fi żmien sitt xhur mid-data tal-wasla f'Malta, tal-persuna li qed timportahom biex tiġi ttrissjedi f'Malta, jew f'dak iż-żmien iehor li l-Kontrollur tad-Dwana jista' jippermetti.

11. L-importazzjoni ta' —

(a) bagalji tal-passiġġieri, magħduda ilbies u hwejjeg personali wżati, li l-Kontrollur tad-Dwana jkun sodisfatt li jkunu maħsuba għall-użu personali tal-passiġġieri, iżda esklużi armi tan-nar u armi ta' kull xorta;

(b) dawk il-prodotti tat-tabakk, imbejjed, spirti, *toilet waters* u profumeriji li jistgħu jiġu permessi skond il-Konvenzjoni dwar Faċilitajiet Doganali għal Viżitaturi magħmula fi New York fl-4 ta' Ġunju, 1954;

(ċ) dawk l-oġġetti mixtrija għall-użu tal-passiġġier innifsu jew bħala rigali *bona fide*, li ma jkunx l-oġġetti msemmija fis-subparagrafi (i) u (ii) ta' dan il-paragrafu sa valur ta' Lm50, b'dan illi meta l-valur totali ta' dawk l-oġġetti jkun jaqbeż Lm50, din id-dispożizzjoni ma tkunx tghodd u t-taxxa li tithallas fuq dawk l-oġġetti għandha titnaqqas b'Lm7.50.

12. L-importazzjoni ta' kampjuni ta' ebda valur kummerċjali.

13. L-importazzjoni ta' strumenti jew apparat xjentifiku, maħsub esklużivament għal skopijiet ta' edukazzjoni jew għal riċerki purament xjentifiċi, b'dan illi —

(a) dawk l-istrumenti jew apparat xjentifiku jiġu konsenjati lil istituzzjoni xjentifika jew edukattiva pubblika jew privata li tkun approvata mill-Ministru responsabbli għall-edukazzjoni għall-fini ta' din id-dispożizzjoni u jkunu wżati taħt il-kontroll u r-responsabbiltà ta' dik l-istituzzjoni; u

(b) strumenti u apparat ta' l-istess valur xjentifiku ma jkunux qed jiġu fabbrikati f'Malta.

14. L-importazzjoni ta' reġistrazzjonijiet tal-ħoss u tal-video —

(a) ta' karattru edukattiv, xjentifiku jew kulturali magħmula minn Nazzjonijiet Uniti jew minn xi waħda mill-agenziji speċjalizzati tagħhom;

(b) ta' xorta edukattiva importati minn skola jew istituzzjoni tal-gvern, mill-Università ta' Malta jew minn xi skola jew istituzzjoni li jkunu reġistrati taħt l-Atta dwar l-Edukazzjoni kemm-il darba d-Direttur ta' l-Edukazzjoni jiċċertifika li l-materjal ikun ta' karattru edukattiv biss u li jkun se jintuża biss u għal kollox għal skopijiet edukattivi minn dik l-iskola;

(ċ) ta' korsijiet ta' l-ilsna.

15. Statwi u dekorazzjonijiet artistici ffurmati barra minn Malta minn originali maghmula minn artisti lokali; kemm-il darba jkun miksub permess mill-Kontrullur tad-Dwana qabel ma l-original jiġi mibghut barra minn Malta għall-forma.

16. L-importazzjoni ta' oġġetti li l-provvista tagħhom minn persuna taxxabbli tkun, fil-każi kollha, provvista eżentata skond it-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Att.

17. L-importazzjoni ta' ikel kif imfisser fit-Taqsima Tlieta tat-Tieni Skeda.

18. L-importazzjoni ta' deheb mill-Bank Ċentrali ta' Malta.

19. L-importazzjoni ta' oġġetti meta l-Kummissarju jkun sodisfatt li dawk l-oġġetti kienu importati għal użu temporanju biss, u suġġett għal dawk il-kondizzjonijiet u għall-ghoti ta' dik il-garanzija li l-Kummissarju jista' jordna jew jehtieg.

20. L-importazzjoni ta' oġġetti li jergħu jiġu esportati minghajr ma jiġu mehlusa jew minnufih hekk kif jiġu mehlusa minn depożt tad-Dwana.

21. L-importazzjoni ta' oġġetti li jinqerdu minn sidhom qabel ma jiġu mehlusa jew minnufih hekk kif jiġu mehlusa minn depożt tad-dwana b'dak is-sorveljar u suġġett għal dawk il-kondizzjonijiet li l-Kummissarju jista' jehtieg jew jordna.

22. L-importazzjoni ta' oġġetti ġewwa Port Hieles kif imfisser fl-Att dwar il-Portijiet Hieles ta' Malta: iżda din l-eżenzjoni għandha tkun biss applika sal-limitu li dik l-importazzjoni tkun eżenti minn dazju tas-sisa bis-saħha ta' l-Att imsemmi, u tkun suġġetta għall-kondizzjonijiet u limitazzjonijiet kollha li jistghu jkunu japplikaw taht dak l-Att għal dik l-eżenzjoni minn dazju tas-sisa.

23. L-importazzjoni ta' oġġetti li tkun eżentata minn taxxa bis-saħha ta' eżenzjoni mogħtija taht is-subartikolu (3) ta' l-artikolu 11 ta' dan l-Att.

IR-RABA' SKEDA

Valur Taxxabbli ta' Provvisti u Importazzjonijiet

Artikolu 18

1. Hlief kif jista' jkun provdut mod ieħor fid-dispożizzjonijiet l-oħra ta' din l-Iskeda, il-valur taxxabbli ta' provvista taxxabbli għandu jkun il-valur totali tal-kumpens imhallas jew li għandu jithallas lil min jagħmel il-provvista mix-xerrej, kompratur jew kull min ikun għall-provvista, iżda eskluża t-taxxa fuq il-valur miżjud li għandha tithallas bis-saħha ta' dan l-Att meta ssir dik il-provvista.

2. Meta jithallas jew ikollu jithallas il-kumpens shih jew f'parti minnu b'oġġetti, il-valur tiegħu, sal-limitu li hekk jithallas jew ikollu jithallas, ikun il-valur tiegħu fis-suq liberu.

3. Il-valur taxxabbli ta' provvista taxxabbli għandu jinkludi:

(a) taxxi, dazji, imposti, drittijiet u kull hlas ieħor (eskluzja t-taxxa fuq il-valur miżjud li tingabar taht dan l-Att) li tithallas minhabba fil-provvista;

(b) kummissjonijiet, spejjeż ta' pakkjar, trasport u assigurazzjoni u spejjeż incidentalni oħra mitluba minn min jagħmel il-provvista lix-xerrej jew kompratur.

4. Il-valur taxxabbli ta' provvista taxxabbli għandu jkun l-ammont wara dan it-tnaqqis:

(a) kull tnaqqis ta' prezz minhabba fi skonti għal hlas malajr;

(b) kull skont fil-prezz u roħs mogħti lill-kompratur li jitqies filwaqt tal-provvista;

(ċ) kull skont u roħs fil-prezz mogħti lill-kompratur wara li tkun saret il-provvista meta l-Kummissarju jkun sodisfatt li dawn hekk ingħataw għal raġunijiet kummerċjali li jkunu saru *in bona fede*.

5. Meta l-kumpens għal provvista taxxabbli jkun inqas mill-valur fis-suq liberu u min jagħmel il-provvista u l-persuna lil min issir il-provvista ma jkunux indipendenti minn xulxin, jew meta l-valur tal-kumpens għal provvista ma jkunx jista' jiġi stabbilit b'mod hafif, il-valur taxxabbli ta' dik il-provvista jkun il-valur fis-suq liberu ta' dawk l-oġġetti jew servizzi provduti.

6. Għall-ghanijiet tal-paragrafi ta' qabel dan:

(a) żewġ persuni għandhom jitqiesu li ma jkunux indipendenti minn xulxin jekk, sew direttament jew indirettament, xi wieħed minnhom ikollu xi interess fin-negozju jew fil-proprjetà ta' l-iehor, jew it-tnejn ikollhom interess komuni fin-negozju jew fil-proprjetà, jew xi terza persuna jkollha interess fin-negozju jew fil-proprjetà taż-żewġ persuni, b'dan illi, f'kull każ, dak l-interess ikun għamel influwenza, fil-fehma tal-Kummissarju, fuq il-patti ta' kull ftehim bejn dawk iż-żewġ persuni;

(b) il-valur fis-suq liberu ta' oġġetti jew servizzi tfisser il-prezz li dawn iġibu jekk jinbieghu jew jitqegħdu fis-suq liberu fid-data u fl-istat li jkunu jinsabu fihom meta dawk l-oġġetti jiġu kunsinnati jew isiru dawk is-servizzi.

7. Meta jkun hemm transazzjoni li ma jithallasx jew ma jkollux jithallas għaliha kumpens u din titqies li tkun provvista ta' oġġetti magħmula minn persuna b'kumpens bis-saħħa ta' regolamenti magħmulin għall-ghanijiet tas-subartikolu (2) ta' l-artikolu 7 ta' dan l-Att, il-valur taxxabbli ta' dik il-provvista għandu jkun il-prezz li jkollu kiekni jithallas minn dik il-persuna li kellu jixtri fiż-żmien ta' dik il-provvista, oġġetti identiċi jew simili għall-oġġetti in kwistjoni, jew, meta l-valur ma jkunx jista' jiġi hekk aċċertat, in-nefqa sabiex jiġu prodotti dawk l-oġġetti f'dak iż-żmien.

8. Meta jkun hemm transazzjoni li ma jithallasx jew ma jkollux jithallas għaliha kumpens u din titqies li tkun provvista ta' servizzi magħmula minn persuna b'kumpens bis-saħħa ta' regolamenti magħmulin għall-ghanijiet tas-subartikolu (2) ta' l-artikolu 7 ta' dan l-Att, il-valur taxxabbli ta' dik il-provvista għandu jkun in-nefqa sħiħa li tiġi lil dik il-persuna sabiex jiġu provduti dawk is-servizzi.

9. Meta xi valur rilevanti sabiex jiġi stabbilit il-valur taxxabbli ta' provvista taxxabbli jingħata f'munita barranija, ir-rata ta' kambju li tkun tapplika tkun ir-rata tan-nofs li tkun giet stabbilita mill-Bank Ċentrali għal dik id-data meta jingħataw il-provvist.

10. Meta l-ammont ta' taxxa li tithallas bis-saħħa ta' dan l-Att ma tkunx identifikata fi hlas għal provvista taxxabbli, dak il-hlas għandu jitqies li jkun jinkludi dik it-taxxa.

11. Meta jkunu ġew stabbiliti xi arrangament jew skema b'regolamenti jew taħt regolamenti preskritti taħt dan l-Att bil-għan li jiġi stabbilit il-valur taxxabbli ta' provvisti taxxabbli fi klassijiet speċjali ta' każijiet, dak l-arrangament jew skema għandhom japplikaw minkejja dawn ir-regolamenti jew kull haġa li tinsab f'dan l-Att.

12. (1) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet l-oħra ta' din il-partita, il-valur taxxabbli ta' oġġetti importati jkun il-valur ta' dawk l-oġġetti fiż-żmien meta t-taxxa fuq dik l-importazzjoni jkollha tithallas skond is-subartikolu (2) ta' l-artikolu 21 ta' dan l-Att, liema valur jiġi stabbilit bl-istess mod bħal dak li japplika skond l-Att dwar id-Dazji ta' Importazzjoni sabiex jiġi stabbilit il-valur li fuqu jithallas id-dazju *ad valorem* taħt dak l-Att, u d-dispożizzjonijiet kollha rilevanti ta' dak l-Att għandhom ikunu japplikaw *mutatis mutandis* u għall-għanijiet ta' dan il-paragrafu r-riferenzi f'dawk id-dispożizzjonijiet għall-Kontrollur tad-Dwana għandhom jinfteħmu bħala riferenzi għall-Kontrollur tad-Dwana li jkun qiegħed jaġixxi f'isem il-Kummissarju.

(2) Il-valur stabbilit kif imsemmi qabel għandu jiżdied b'kull dazju ta' importazzjoni li jithallas fuq l-importazzjoni ta' l-oġġetti msemmija bis-saħħa ta' l-Att dwar id-Dazji ta' Importazzjoni, b'kull imposta li tithallas fuq dik l-importazzjoni bis-saħħa ta' l-Att dwar il-Promozzjoni ta' Prodotti Lokali, b'kull dazju tas-sisa li jithallas f'Malta ma' l-importazzjoni ta' dawk l-oġġetti u, fil-każ ta' vetturi bil-mutur, bi-t-taxxa li tithallas bis-saħħa ta' l-Att ta' l-1994 dwar Taxxa tar-Registrazzjoni ta' Vetturi bil-Mutur.

(3) Meta dawk l-oġġetti jkunu trasferiti f'Malta qabel id-data meta t-taxxa fuq l-importazzjoni tagħhom ikollha tithallas skond is-subartikolu (2) ta' l-artikolu 21, il-valur taxxabbli jkun il-valur tal-kumpens imħallas jew li jkollu jithallas għal dak it-trasferiment jew il-valur stabbilit bid-dispożizzjonijiet l-oħra ta' din il-partita, skond liema tkun l-ogħla.

(4) Id-dispożizzjonijiet tal-partiti l-oħra ta' din l-Iskeda dwar kif jiġi stabbilit il-valur tal-kumpens imħallas jew li jkollu jithallas għal provvista taxxabbli għandhom japplikaw sabiex jiġi stabbilit il-valur tal-kumpens imsemmi fil-paragrafu (3) ta' din il-partita.

IL-HAMES SKEDA

Provvisti suġġetti għar-rata speċifikata fil-paragrafu (b) ta' l-artikolu 19

Artikolu 19(b)

1. Il-provvista ta' ikel fornuta f'kull stabbiliment, bini jew fond, kif b'kull mod deskritt, li jenhtieg li jiġi klassifikat u liċenzjat bħala tali skond l-Att dwar il-Lukandi u l-Istabbilimenti li jipprovdu Ikel u skond ir-regolamenti kollha li jistgħu, minn żmien għal żmien, jintgħamlu fit-twettiq tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 16 ta' l-imsemmi Att,

2. Il-provvista ta' ikel fornuta f'kull fond ieħor li jforni ikel preparat bi hlas biex jiġi kunsmat fil-fond, sew jekk dak l-ikel ikun preparat hemmhekk sew jekk le, iżda esklużi —

(a) il-provvista ta' ikel fi *club* ġewwa area ristretta għall-forniment ta' ikel u xorb unikament għall-membri u l-mistednin tagħhom;

(b) il-provvista ta' ikel minn *canteen*, li jkun jinstab f'area ta' xogħol jew studju u li esklussivament iservi ikel u xorb lil haddiema u studenti f'dak il-post.

4. Il-provvista ta' ikel li jiġi kunsmat f'riċeviment.

5. Il-provvista ta' servizzi ta' *catering* barra.

6. Il-provvista ta' akkomodazzjoni f'xi fond li għall-ghan ta' l-ġhoti ta' dik l-akkomodazzjoni jenħteġ li jkollu licenzja bis-saħħa ta' l-Att dwar il-Lukandi u l-Istabbilimenti li jipprovdu Ikel jew ta' l-Att dwar il-*Guest Houses* u *Postijiet Furnished* għall-Btala.

7. Il-provvista ta' servizzi lil persuni provduti b'akkomodazzjoni f'kull fond li għalih tapplika il-partita 6 meta dawk is-servizzi ikunu jikkonsistu f'facilitajiet li jiġu provduti f'dak l-istess fond.

8. F'din l-Iskeda l-espressjoni "ikel" tfisser ikel kif imfisser fit-Taqsima Tlieta tat-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Att.

IS-SITT SKEDA

Appelli quddiem il-Bord ta' l-Appelli dwar it-Taxxa fuq il-Valur Miżjud

Artikolu 35

1. Kompożizzjoni tal-Bord.

(1) Il-Bord ta' l-Appelli dwar it-Taxxa fuq il-Valur Miżjud (f'din l-Iskeda msejjaħ "il-Bord") jintgħamel minn *Chairman* u żewġ membri oħra li jinhatru mill-Ministru għal żmien tliet snin.

(2) Il-Ministru jista' jaħtar panel ta' persuni li jistghu jagħmluha ta' *Chairmen* u panel ta' persuni li jistghu jagħmluha ta' membri oħra tal-Bord, f'liema każ il-membri għandhom hekk joqogħdu skond dik id-distribuzzjoni ta' dmirijiet li l-Ministru jista' jistabbilixxi, inkluża kull dispożizzjoni dwar l-inkapaċità ta' membri li joqogħdu u ċirkostanzi oħra.

(3) Ma jistax jitnehha membru tal-Bord matul iż-żmien tal-hatra tiegħu hlief għal imġieba hażina bil-provi jew l-inkapaċità tiegħu li jwettaq il-funzjonijiet tiegħu.

(4) Id-dispożizzjonijiet ta' l-artikoli 733 sa 739 maghdudin tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili għandhom japplikaw għal kull *Chairman* u membri oħra tal-Bord dwar appelli li jingiebu quddiem il-Bord bl-istess mod hekk kif japplikaw għal imħallfin għar-rigward ta' kawża li tingieb quddiem il-qorti.

(5) Persuna tkun skwalifikata milli tinħatar jew milli tkompli tkun membru tal-Bord jekk hija tkun membru tal-Kamra tad-Deputati.

(6) Fil-każ ta' vakanza fil-Bord li ma tkunx tista' timtela skond id-distribuzzjoni ta' dmirijiet stabbilita skond is-subartikolu (2) ta' dan l-artikolu, l-Avukat Ġenerali għandu jahtar persuna sabiex toqgħod hi minflok fis-smiegh u deċiżjoni tal-kawża fejn ikun hemm dik il-vakanza.

(7) Il-membri tal-Bord jirċievu dik ir-rimunerazzjoni li tista' tigi stabbilita mill-President ta' Malta.

(8) Il-membri tal-Bord ma jkunux personalment responsabbli għal xi haġa li ssir jew li tonqos milli ssir *in bona fide* fit-twettiq tal-ħdim tal-Bord.

2. Segretarju tal-Bord

(1) Għandu jkun hemm segretarju tal-Bord, li jkun uffiċjal pubbliku li jinħatar segretarju mill-Ministru.

(2) Il-Ministru jista' jahtar uffiċjali pubbliċi oħra biex jagħmluha ta' segretarji deputati.

3. Kompetenza tal-Bord

(1) Il-Bord ikun kompetenti li jisma' kull appell li jsir kontra xi stima u li jikkonferma, inaqqas jew iżid kull valur taxxabli jew kreditu jew taxxa li jkunu ġew stmati mill-Kummissarju, jew li jħassar l-istima jew li jagħmel kull dikjarazzjoni jew ordni oħra hekk kif jidhirlu xieraq.

(2) Il-Bord ikun kompetenti li jiddeċiedi kull haġa li ssirlu riferenza dwarha skond l-artikolu 33 ta' dan l-Att.

(3) Il-Bord jista', f'kull deċiżjoni li jagħmel, jaghti ordni fuq l-ispejjeż tal-każ hekk kif jidhirlu xieraq.

4. Appelli kontra stimi

(1) Appell kontra stima ma jkunx validu kemm-il darba:

(a) ma tkunx saret denunzja lill-Kummissarju għaž-żmien ta' taxxa li dwaru tkun tirreferi l-istima qabel ma jingieb l-appell; u

(b) ma tkunx thallset it-taxxa kollha li m'hemmx kwistjoni dwarha li kellha tithallas mill-appellant; u

(ċ) ma jkunx thallas mhux anqas minn (hamsa u ghoxrin) fil-mija tat-taxxa li jkun hemm kwistjoni dwarha skond dak l-appell; u

(d) l-appell ma jsirx fi żmien tletin jum mid-data tan-notifika ta' l-avviż li kontrib isir l-appell; u

(e) l-appell ma jsirx fuq dik il-formula u b'dak il-mod kif jista' jiġi preskritt.

(2) Ikun dmir ta' l-appellant li jġib prova li xi valur taxxabbli li ssir stima dwaru mill-Kummissarju jkun eċċessiv jew li xi kreditu li ssir stima dwaru mill-Kummissarju ma jkunx suffiċjenti.

(3) Il-Bord jista' jirrifjuta li jikkonsidra xi provi bħala suffiċjenti għall-għanijiet tal-paragrafu (2) ta' din il-partita jekk l-appellant ikun naqas li jżomm kull dokumentazzjoni u dokument li huma meħtieġa li jinżammu b'dan l-Att jew jonqos milli jipproduċi kull dokumentazzjoni jew dokument bħal dawk.

(4) Il-Bord għandu jagħti d-deċiżjoni tiegħu bil-miktub u jara li kopja ta' dik id-deċiżjoni tiġi notifikata lill-appellant.

5. Taxxa li tinżamm riżervata

(1) Meta jkun sar appell validu kontra stima, il-hlas ta' daqstant mit-taxxa stmata li jkun hemm kwistjoni dwarha u li ma teħtieġx li tithallas qabel ma jsir l-appell skond il-partita 4 (1)(ċ) ta' dan l-Iskeda jista' jinżamm riżervat sakemm dak l-appell jiġi saflaħħar deċiż: iżda sadattant ma għandux jiġi ssopiż milli jibqa' għaddej l-imghax fuq dik it-taxxa.

(2) Il-mogħdija taż-żmien imsemmi fis-subartikolu (2) ta' l-artikolu 47 ta' dan l-Att għandu jkun sospiż għar-rigward ta' kull taxxa jew taxxa addizzjonali għal kull żmien li matulu l-hlas tagħhom jista' jinżamm riżervat skond din il-partita.

(3) L-artikolu 55 ta' dan l-Att ma japplikax għal kull mghax dovut fuq it-taxxa li l-hlas tagħha ikun inżamm riżervat skond id-dispożizzjonijiet ta' din il-partita u għal kull taxxa addizzjonali dovuta b'riferenza għal dik it-taxxa.

(4) Meta t-taxxa li jkollha tithallas b'riżultat ta' deċiżjoni tal-Bord wara appell kontra xi stima tkun iktar mit-taxxa indikata bħala li għandha tithallas f'dik l-istima, l-ammont żejjed għandu jithallas sa mhux aktar tard mill-aħħar tax-xahar li matulu dik id-deċiżjoni tkun ġiet notifikata lill-appellant u jkun dovut fuq dak l-ammont żejjed mghax bir-rata speċifikata fis-subartikolu (2) ta' l-artikolu 22 ta' dan l-Att mid-data msemmija għal kull żmien li matulu dak l-ammont żejjed jibqa' mhux imħallas.

6. Riferenzi lill-Bord

(1) Riferenza lill-Bord fuq kull haġa msemmija fl-artikolu 33 ta' dan l-Att għandha ssir bil-mezz ta' rikors bil-miktub li fih ikun hemm imniżżla l-fatti kollha rilevanti għal dik il-kwistjoni u l-mod kif, fil-fehma ta' l-applikant, dik il-kwistjoni għandha tiġi deċiża.

(2) Il-Bord għandu, wara li jkun sema' lil kull min kellu interess fil-kwistjoni, u jkun kiseb it-tagħrif kollu meħtieġ, jiddeċiedi l-kwistjoni u jara li d-deċiżjoni tiegħu tiġi notifikata lill-partijiet kollha.

7. Proċeduri tal-Bord

(1) Il-Bord ikollu s-setgha li jharrek lil kull persuna sabiex taghti xiehda jew sabiex iġġib quddiemu kotba jew dokumenti ohra u *ċ-chairman* ikollu s-setgha li jaghti l-gurament lil kull persuna li tidher quddiem il-Bord.

(2) Il-Ministru jista' b'regolamenti jippreskrivi l-mod kif għandhom isiru appell jew rikors quddiem il-Bord, il-post fejn il-Bord jagħmel is-seduti tiegħu, il-mod kif il-partijiet jistgħu assistiti, id-drittijiet li jithallsu għall-appelli, id-dokumentazzjoni li għandha tinżamm mill-Bord, il-funzjonijiet tas-segretarju tal-Bord, u b'mod ġenerali kull haġa li għandha x'taqsam mal-proċeduri tal-Bord.

Mghoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 314 tat-30 ta' Lulju, 1994.

RICHARD J. CAUCHI
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati

LAWRENCE GONZI
Speaker